



ТЕЛЕФОНЫ

0 (800) 800 130
(050) 462 0 130
(063) 462 0 130
(067) 462 0 130

130
COM.UA

**Интернет-магазин
автотоваров**



SKYPE

km-130

АВТОМАГНИТОЛЫ — Магнитолы • Медиа-ресиверы и станции • Штатные магнитолы • CD/DVD чейнджеры • FM-модуляторы/USB адаптеры • Flash память • Переходные рамки и разъемы • Антенны • Аксессуары | **АВТОЗВУК** — Акустика • Усилители • Сабвуферы • Процессоры • Кроссоверы • Наушники • Аксессуары | **БОРТОВЫЕ КОМПЬЮТЕРЫ** — Универсальные компьютеры • Модельные компьютеры • Аксессуары | **GPS НАВИГАТОРЫ** — Портативные GPS • Встраиваемые GPS • GPS модули • GPS трекеры • Антенны для GPS навигаторов • Аксессуары | **ВИДЕОУСТРОЙСТВА** — Видеорегистраторы • Телевизоры и мониторы • Автомобильные ТВ тюнеры • Камеры • Видеомодули • Транскодеры • Автомобильные ТВ антенны • Аксессуары | **ОХРАННЫЕ СИСТЕМЫ** — Автосигнализации • Мотосигнализации • Механические блокираторы • Иммобилайзеры • Датчики • Аксессуары | **ОПТИКА И СВЕТ** — Ксенон • Биксенон • Лампы • Светодиоды • Стробоскопы • Оптика и фары • Омыватели фар • Датчики света, дождя • Аксессуары | **ПАРКТРОНИКИ И ЗЕРКАЛА** — Задние парктроники • Передние парктроники • Комбинированные парктроники • Зеркала заднего вида • Аксессуары | **ПОДОГРЕВ И ОХЛАЖДЕНИЕ** — Подогревы сидений • Подогревы зеркал • Подогревы дворников • Подогревы двигателей • Автохолодильники • Автокондиционеры • Аксессуары | **ТЮНИНГ** — Виброизоляция • Шумоизоляция • Тонировочная пленка • Аксессуары | **АВТОАКСЕССУАРЫ** — Радар-детекторы • Громкая связь Bluetooth • Стеклоподъемники • Компрессоры • Звуковые сигналы, СГУ • Измерительные приборы • Автопылесосы • Автокресла • Разное | **МОНТАЖНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ** — Установочные комплекты • Обивочные материалы • Декоративные решетки • Фазоинверторы • Кабель и провод • Инструменты • Разное | **ПИТАНИЕ** — Аккумуляторы • Преобразователи • Пуско-зарядные устройства • Конденсаторы • Аккумуляторы | **МОРСКАЯ ЭЛЕКТРОНИКА И ЗВУК** — Морские магнитолы • Морская акустика • Морские сабвуферы • Морские усилители • Аксессуары | **АВТОХИМИЯ И КОСМЕТИКА** — Присадки • Жидкости омывателя • Средства по уходу • Полироли • Ароматизаторы • Клеи и герметики | **ЖИДКОСТИ И МАСЛА** — Моторные масла • Трансмиссионные масла • Тормозные жидкости • Антифризы • Технические смазки



В магазине «130» вы найдете и сможете купить в Киеве с доставкой по городу и Украине практически все для вашего автомобиля. Наши опытные консультанты предоставят вам исчерпывающую информацию и помогут подобрать именно то, что вы ищете. Ждем вас по адресу

<https://130.com.ua>

■ المعلومات الكبر صوتية / Електро-акустични параметри / 电声参数 / Elektro-akustički parametri / Elektroakustické parametry / Electro-Acoustic parameters / Elektroakustilised parameetrid / Sähköakustiset parametrit / Paramètres électro-acoustiques / Elektro-akustische Parameter / Ηλεκτρο-ακουστικές παράμετροι / Elektro-akusztikus paraméterek / Parameter elektro-akustik / Parametri elettroacustici / 電気音響パラメータ / 전자 어쿠스틱 파라미터 / Elektriniai-akustiniai parametrai / Parametry elektro-akustyczne / Parâmetros electro-acústicos / Электроакустические параметры / Elektro-akustické parametre / Elektro-akustični parametri / Parámetros electroacústicos / Elektroakustiska parametrar / อิเล็กโทร-อคูสติก พารามิเตอร์ / Elektro-akustik parametreler

	SV 165.1	SV 200.1	SV 200L	SV 250.1
D mm	128	168	168	209
Xmax mm	1,2	1,5	4,5	3
Re Ω	3,2	3,25	3	3,3
Fs Hz	110	120	44	90
Le mH@1kHz	0,26	0,22	0,75	0,23
Le mH@10kHz	0,11	0,12	0,08	0,14
Vas l	4,65	7,5	29	20
Mms g	10,4	16,5	31,5	26,5
Cms mm/N	0,2	0,1	0,42	0,12
BL T-m	6,5	8,3	8,6	10,7
Qts	0,5	0,55	0,33	0,4
Qes	0,55	0,58	0,36	0,42
Qms	5,53	10,3	3,32	12,1
Spl dB	97	100	94,5	101

All Specifications Subject to Change Without Notice

FALD18_REV C

■ Hertz Warranty

The Hertz products are warranted, under normal functioning conditions, for the period of time as set by the laws in force, against defects concerning materials or their manufacturing.

The warranty is valid from the date of purchase, certified by receipt.

The warranty is not valid if:

- the product is damaged by incidents, installations and/or improper use, or by any other causes not depending on materials or manufacturing defects;
- the product is modified or tampered with by unauthorised people;
- its serial number has been altered or cancelled.

While the product is under warranty, defective parts will be repaired or replaced at the manufacturer's discretion.

The defective product, along with notification about it, must be returned to the dealer from which it was purchased together with the warranty certificate duly filled in.

If the product is no longer under warranty, it will be repaired at the current costs.

Elettromedia s.r.l. does not undertake any liability for damages due to transportation.

Elettromedia s.r.l. does not take any responsibility for: costs or loss of profit due to the impossibility to use the product, other accidental or consequential costs, expenses or damages suffered by the customer.

Warranty according to laws in force.

For more information visit the Hertz website.

elettromedia

62018 Potenza Picena (MC) Italy - Tel. +39 0733 870870
Fax +39 0733 870880 - www.elettromedia.it

SPL Show

OWNER'S MANUAL

COMP

HERTZ
The Sound Experience

www.hertzaudiovideo.com

العربية / Arabic

تأميناً لرائدك متجاذب وضاروك هو المطلب الأول الذي يجب أن تلتبه مستمتعاً: نفس مستوى الرضا هؤلاء الذين يشتاقون إلى تجربة نظام الصوت لاسيارة. لن نضعهم هذا الدليل يوفر لك التعليمات الأساسية المطلوبة لتثبيت واستخدام النظام بشكل صحيح. ومع ذلك، لن نطبق الاستخدامات غير محدودة المحصول على المزيد من المعلومات، يرجى الاتصال بالوزع الذي تتعامل معه أو قسم الدعم الفني الخاص بنا عبر عنوان البريد الإلكتروني الخاص بنا support@elettronia.it قبل تثبيت المكونات، يرجى قراءة كافة التعليمات الواردة في هذا الدليل بدقة. قد يتسبب عدم اتباع هذه التعليمات في ضرر أو تلف غير مقصود للنتج.

1. وتحت تأييد ألفة المكونات وتثبيتها بشكل المرابي، تتبع بعض الاجراء عند ترتيب اى تجهيزات خصصتها لتوحيصها، و تأذ من اى تركيب للمكونات ثابت وامن، فان تجوز اى يكون اتقاء القيادة فيترسب في اصابات بالغة للراب، و كذلك للمراتب الأخرى.
2. ارتداءوا نظارة واقية عند استخدام الاوت، مثل النظائى أو أيقائى، قد تتساقط بالهواء.
3. تجنب التلث المراض، ارض الجهاز في الهواء الأساسية، إذ أمكن، حتى تكون جاهزا للتثبيت النهائي للنتج.
4. لا تدمر اى المصملا داخل مقصورة المحرك.
5. قبل البدء في الترابر اذ الراس جيتري، تأقف افة لقطعة الصوت الأخرى، لتجنب جوت اى تلف.
6. تأذ من أن مكان التحويل الذى أختاره لتحويل المكونات ليرتاض مع العملية لتربيع لای جهاز أو جهاز الكترونى للمرابة.
7. لا تعمل بكر الصوت في أمان قد تعرض للساء، الرطوبة العالية، التراب أو الاتساع.
8. لا تثبت السماعات علالة التردد (التيوترات) دون وضع الشبكة الأساسية الراقية.
9. لا تتم تثبيت المكونات أو تصمت كالكالات بالقرب من صندوق الكبرياء الخاص لاسيارة.
10. افرده الحذر عندمراسية عمليات القب أو القطع في جيل السيارة، وتأذ من عدم جود اى وصلات و يكونات باوية مهمة المرابة(الرب) و داخل المنطقة المختارة لتلك العمليات.
11. عد جتدالال(ن)، تأذ من أن السلك الارس حروف جادة أو بالقرب من اجهزة(كالبية منحارة، تأذ نالها مرتبطة بقوة وجميعية ايا بطولها و مجرولة ذاتية الأحماد.
12. استخدم كالكالات ذات مواصفات مناسبة (AWG) وفقا للطاقة المستخدمة.
13. تجنب مرور الكابل من تحت النجحة الموجودة في سائبة السيارة، احم الكابل باستمطاعة حلقة مستطابقة (حلقة تثبيت)، تأذ من توفير الحماية اللازمة للكالكالات التي تعتمد بالقرب من مناطق الحرارة المتوزدة.
14. لا تصنع الاكالات خارج المرواجية.
15. استخدم اسلاك ذات اقامة عالية، الموصلات والكالكيات الموجودة في الكاتالوج

ساحة الصوت

استخدم الحس العلم و صوت الطول الامن.

من فضلك تأذ ان التعرض لمدة قصيرة لمسوى ضغط صوتى عالى مفرط قد يودى اى تلف لسمعك.

يجب ان تكون الساحة نصب بعينها لتأذ البقية.

معلومات حول مخلفات الأجهزة الكهربائية (التلوث الإلكتروني للتول الأوروبية التي تنظم علاج جميع المخلفات) إن المنتجات التي تحتوي على علامة سلة المهملات ذات العجلات عليها علامة X ذات لبي على لا يمكن التخلص منها مع المهملات العادية. يجب (عادة كغيره) مع المنتجات الكهربائية والإلكترونية في المهملات. يجب التخلص من هذه المنتجات ومكوناتها بطريقة سليمة دون إتلاف البيئة (الرب و/أو إعادة تدويرها) التخلص منها، أو إعادة الاتصال بـ البنية (الرب)، لا شك في أن ذلك في إعادة التدوير. المخلفات أو التخلص منها بطريقة مسيئة يساهم في حماية البيئة (الرب) الضرورة على المصم.

Български / Bulgarian

Подправяваме Ви с покупката на нашия продукт. Вашето задоволство е първото изискване, на което трябва да отговорим нашият продукт: искаме да получим същото задоволство, което получаваш човек от аудио системата в своята кола. Това ръководство е съставено с цел да предостави основните инструкции, необходими за правилното инсталиране и ползване на системата. Все пак диапазонът за възможна употреба е доста голям, ето защо за допълнителна информация се обръщайте към консултанта на Вашата агенция. Нашият екип за техническа поддръжка на електронен адрес support@elettronia.it. Преди инсталиране на компонентите, прочетете внимателно всички инструкции в това ръководство. При неспазване на инструкциите можете неволно да причините повреда на продукта.

1. Всички компоненти трябва да бъдат здраво прикрепени към тялото на автомобила.
2. Придържайте се към това правило и при монтаж на всички други допълнителни конструкции, които бихте желали да монтирате. Уверете се, че всички компоненти са здраво прикрепени и обезопасени. Компонент, който би се разхлябил по време на движение на автомобилa може да причини сериозни наранявания на пътниците, или на други превозни средства.
3. Винаги поставяйте защита на очите, когато използвате инструменти, тъй като стружки или парчета от продукта може да се пренесат по въздуха.
4. За да избегнете случайна повреда, дръжте продукта в оригиналната опаковка докато сте готови за инсталиране.
5. Не правете никакви инсталации във вътрешността на отделението за двигателя.
6. Преди да започнете инсталацията, изключете главния уред и всички други аудио уреди, за да избегнете възможна повреда.
7. Уверете се, че мястото, което сте избрали да инсталирате компонентите, няма да смущава нормалното действие на механичния или електричния системи на превозното средство.
7. Не инсталирайте тонколони на места, изложени на вода, повишена влажност, прах или мръсотия.
8. Не монтирайте тонколониата за високите тонове без предпазната ѝ решетка.
9. Не инсталирайте компонентите и не прекравяйте кабелите в близост до електрическата кутия на превозното средство.
10. Бъдете много внимателни, когато пробивате дупки или правите разрез в шасито на превозното средство и се уверете, че под или на избраната повърхност няма кабели или структурни елементи важни за превозното средство.
11. Когато прекравяте кабели, уверете се че кабелите не са в контакт с остри ръбове или близо до движения се механични части. Уверете се, че кабела е добре прикрепен и защитен по цялата си дължина и че има противогореща изолация.
12. Използвайте кабели само с подходящ разрез (AWG) според вида на захранването.
13. Когато прекравяте кабел през отвор в шасито на превозното средство, защитете кабела с гумена шайба (промет). Уверете се, че има подходяща защита за защитата, минаващи в близост до части, които се нагряват.
14. Не прекравяйте жици от външната страна на превозното средство.
15. Използвайте кабели, връзки и аксесоари с перфектно качество, както е указано в каталога Connection.

БЕЗОПАСНА

СИЛА НА ЗВУКА ИЗПОЛЗВАЙТЕ РАЗУМ И СЛУШАЙТЕ НА БЕЗОПАСНО НИВО НА ЗВУКА. ПОМНЕТЕ ЧЕ ПРОДЪЛЖИТЕЛНО ИЗЛАГАНЕ НА ПОВИШЕНО ВИСОК ЗВУК МОЖЕ ДА УРЕДИ СЛУХА ВИ. БЕЗОПАСНОСТ НА ДВИЖЕНИЕТО Е НАЙ-ВАЖНА, КОГАТО ШОФИРАТЕ.

Информация об утилизации электрического и электронного оборудования (для европейских стран, в которых организован раздельный сбор отходов) Продукты с маркировкой "переработанный крест-накрест мусорный контейнер на колесах" не допускаются выбрасывать вместе с обычными бытовыми отходами. Эти электрические и электронные продукты должны быть утилизированы в специальных приемных пунктах, оснащенных средствами повторной переработки таких продуктов и компонентов. Для получения информации о местоположении ближайшего приемного пункта утилизации/переработки отходов и правил доставки отходов в этот пункт, пожалуйста, обратитесь в местное муниципальное управление. Повторная переработка и правильная утилизация отходов способствуют защите окружающей среды и предотвращают вредные воздействия на здоровье.

中文 / Chinese simplified

感谢您购买我们公司的产品。我们致力于提供让客户满意的产品，让您享受汽车音响的客户得到满足。本说明书旨在为客户正确安装和使用本系统提供指导。可供选择的程序较多，如需要了解更多的相关信息，请发邮件到support@elettronia.it联系我们公司的经销商或是技术支持部门。

1. 在部件安装之前，请认真阅读本手册中的所有操作指南。否则可能导致意外人身伤害或部件受损。
1. 所有部件必须牢固地安装在车架上，包括您可能已经定制地车架。确保安装结构的牢固性与安全性。如果在驾驶过程中某个部件发生松动，可能会导致乘客及其它车辆造成严重的伤害。
2. 由于金属薄片或产品碰撞可能会弹向空中，因此在使用工具时请始终佩戴防护镜。
3. 为防止意外损伤，在最后安装之前，请将产品始终保存在原始包装之中。
4. 请勿在发动机舱内进行任何安装工作。
5. 安装之前，请关闭主机及所有其他音频系统装置，以避免可能发生的损坏。
6. 请确保您所选择的安装位置不会影响车辆本身的任何机械或电气设备的正常运行。
7. 请勿将扬声器安装在可能暴露于水、湿气、灰尘或肮脏的环境中。
8. 请勿在车辆本身的电箱附近安装部件或布线。
9. 如有必要在车辆底盘上钻孔或进行切割，则务必十分小心，以确保底盘下方或选定区域没有车辆的布线线路或结构元件。
11. 在布线时，请确保电缆不会接触或靠近尖锐边缘或运动的机械设备，并确保整条电缆的固定与防护良好。另外，电缆的绝缘外皮能够自动回缩。
12. 根据适用电压选择正确截面积的电缆（平均线规）。
13. 在底盘上进行穿孔布线时，请使用橡胶圈（护孔圈）保护电缆。在发热装置附近布线时，请对电缆进行适当保护。
14. 请勿在车辆外部布线。
15. 请使用Connection 产品目录中推荐的优质电缆、连接件及配件。

安全音量

请根据常识和习惯选择安全音量。切记：长期在高音量水平下进行收听，会对您的听力造成伤害。安全是驾驶汽车的第一要素。



废弃电子电器设备信息（针对实行垃圾分类收集的欧洲国家）产品上带有打叉（X）带轮垃圾桶标识的不得投入一般生活垃圾处理。此类电子电器产品必须在能处理这种产品和部件的适当装置内回收。关于如何将这些产品送至最近的回收和处理，请联系当地市政机构。垃圾的恰当回收和处理有利于保护环境和防止对人类健康构成危害。

Hrvatski / Croatian

Čestitamo na kupnji ovog proizvoda. Vaše zadovoljstvo prvi je uvjet kojeg naš proizvod mora zadovoljiti: to je isto zadovoljstvo koje uživaju osobe s dugotrajnim uživanjem u doživljaju glazbe u automobilu. U ovom priručniku nalaze se osnovne upute za ispravnu ugradnju i upotrebu ovog sustava. Međutim, raspon mogućih primjena je vrlo širok; za dodatne pojedinosti kontaktirajte željene pouzdanog prodavača ili našu tehničku podršku na adresi e-pošte support@elettronia.it. Prije ugradnje uvijek pažljivo pročitate sve upute iz priručnika. Nepoštivanje ovih uputa može dovesti do neželjenog kvara ili oštećenja proizvoda.

1. Sve komponente moraju biti čvrsto stegnute na konstrukciju vozila. Učinite isto kad postavljate bilo kakvu prilagođenu konstrukciju koju ste napravili. Provjerite da li je vaša instalacija čvrsta i sigurna. Ako se za vrijeme vožnje otpusti komponenta, može prouzročiti ozbiljnu štetu putnicima, kao i drugim vozilima.
2. Obavezno nosite zaštitne naočale za vrijeme bušenja jer Vam prašina može doći u oči.
3. Radi izbjegavanja neželjenih oštećenja, proizvod čuvajte u originalnom pakiranju, po mogućnosti sve dok ne budete spremni za konačnu ugradnju.
4. Nemojte postavljati instalacije blizu motora.
5. Prije početka postavljanja isključite glavnu jedinicu i sve druge audio sustave, kako biste izbjegli bilo kakvo moguće oštećenje.
6. Vodite računa da uređaj ne smiju biti postavljeni na mjestima na kojima ometaju normalan rad mehaničkih ili električnih uređaja vozila.
7. Nemojte postavljati zvučnike na mjestima na kojima mogu doći u dodir s vodom, vlagom, prašinom ili prljavotinom.
8. Visokotonski zvučnik nemojte ugrađivati bez prednje zaštite rešetke za kupulu.
9. Nemojte ugrađivati dijelove ili provoditi kablove blizu električne razvodne kutije u vozilu.
10. Budite vrlo oprezni kada bušite ili režete u šasiji vozila, uvjerite se da nema kablova ili konstrukcijskih dijelova bitnih ispod ili u odabranom području.
11. Kada postavljate kablove, pazite da se ne naslanjaju na oštre rubove i da nisu u blizini mehaničkih uređaja u pokretu. Vodite računa da kablovi moraju biti dobro pričvršćeni i izolovani cijelom dužinom.
12. Koristite samo kablove odgovarajućeg presjeka (AWG) obzirom na potrebno napajanje.
13. Ukoliko želite provući kabal kroz rupu na šasiji auta, zaštitite kabal gumenim prstenom (čahura). Osigurajte odgovarajuće zaštite kablove koji prolaze blizu područja koja razvijaju toplinu.
14. Nemojte postavljati instalacije van vozila.
15. Koristite samo najkvalitetnije kablove, spojnice i dodatne dijelove koje možete naći u katalogu Connection.

UPOZORENJE

OSLANJANJE SE NA VLASTITI SLUH I TESTIRAJTE ZVUK. MOLIMO IMAJTE NA UMU DA STALNO IZLAGANJE VISOKIM TONOVIMA MOŽE UZROKOVATI OŠTEĆENJE SLUHA. ZA VRIJEME VOŽNJE, SIGURNOST MORA BITI NA PRVOM MJESTU.

Podaci o električnom i električnom otpadu (za one članice europske unije koje organiziraju odvojeno skupljanje otpada) Proizvodi koji su označeni prekrštenom kantom za smeće na kotačima ne smiju se odlagati zajedno s kućnim otpadom. Ovi električni i električni proizvodi moraju se reciklirati u odgovarajućim postrojenjima koja mogu zbirati otpad ovih proizvoda i komponenta. Kako biste znali gdje se nalaze vama najbliža takva mjesta za recikliranje/zbrinjavanje obratite se lokalnim gradskim vlastima. Recikliranjem i zbrinjavanjem otpada na prikladan način doprinosite zaštiti okoliša i sprječavanju štetnih utjecaja za zdravlje.



Česky / Czech

Gratulujeme k zakoupení tohoto výrobku. Tento náš výrobek by měl především splnit vaše očekávání: stejně očekávaný, jako mají ti, jenž touží prožit efekty autorádie. Tento návod by vypracován k poskytnutí základních postupů, nutných pro instalaci a správné použití systému. Nicméně, rozsah možného použití je rozsáhlý; pro více informací prosím neváhejte kontaktovat svého důvěryhodného prodejce či naši technickou podporu na emailu support@eltramedia.it Před instalací komponenty si prosím pečlivě přečtete všechny pokyny, obsažené v tomto návodu. Nedodržení těchto pokynů může způsobit neúmyslné zranění či poškození tohoto výrobku.

1. Veškeré komponenty musí být bezpečně upevněny ke konstrukci vozidla. Postupujte stejným způsobem, když instalujete jakýkoli zákaznický systém, který jste postavili. Přesvědčte se, že je instalace pevná a bezpečná. Komponenta, která by se uvolnila za jízdy, může způsobit vážné zranění pasažerům stejně jako poškození vozidla.
2. Vždy si nasadte ochranné brýle, když používáte nástroje, protože úlomky a pozůstatky výrobku mohou proletět vzduchem.
3. Abyste předešli nechtěnému poškození, uchovávejte výrobek, je-li to možné, v originálním balení, dokud nejste připraveni na konečnou montáž.
4. Neprovádějte žádnou instalaci uvnitř kabiny vozku.
5. Před započatím instalace vypněte hlavní zdrojku a veškerá zařízení audio, abyste předešli možnému poškození.
6. Ujistěte se, že umístění, které vyberete k instalaci komponent, nenaruší normální provoz jakýchkoli mechanických nebo elektrických zařízení vozidla.
7. Neinstalujte reproduktory na místa, kde by mohly být vystaveny vodě, nadměrné vlhkosti, prachu nebo špině.
8. Neinstalujte výškový reproduktor bez ochranné mřížky kónusu.
9. Neinstalujte komponenty nebo nevedte kabely v blízkosti elektrických skříní vozidla.
10. Buďte velmi opatrní, když vrtáte nebo stříháte v šasi vozidla a ujistěte se, že pod ním nebo v jeho blízkosti nejsou žádné kabely nebo konstrukční prvky nezbytné pro provoz vozidla.
11. Když instalujete kabely, ujistěte se, že kabel nepřichází do kontaktu s ostrými okraji nebo pohyblivými se mechanickými zařízeními. Ujistěte se, že jsou kabely pevně připevněné a chráněné po celé jejich délce a že jejich izolace je nehořlavá.
12. Používejte pouze kabely se správnou sekci (AWG) dle použitého napájení.
13. Když vedete kabel skrz otvor v šasi vozidla, chráňte kabel gumovým trůžkem (průchodkou). Ujistěte se, že jsou kabely opatřeny správnou ochranou, jestliže vedou v blízkosti obkladů, produkujících teplo.
14. Nevedte kabely mimo vozidlo.
15. Používejte kabely, konektory a příslušenství nejvyšší kvality, které naleznete v katalogu Connection.

BEZPEČNOSTNÍ ZVUK
POUŽÍTE PRAKTICKÝ SMYSL A VYZKOUŠEJTE BEZPEČNOSTNÍ ZVUK. PROSÍM PAMATUJTE, ŽE DLOUHÁ EXPOZICE TLAKU Z DŮVODU NADMĚRNÉ VYSOKÉ FREKVENCE ZVUKU MŮŽE POŠKODIT VÁŠ SLUCH. PŘIŘÍZENÍ MUSÍ BÝT ZACHOVÁNA PŘEDVEM BEZPEČNOST.

Informace o likvidaci elektrického a elektronického odpadu (pro země EU, které používají systém třídění odpadu)
Produkty obsahující symbol (přeskrtnutý odpadkový kontejner) nesmí být likvidovány jako domácí odpad. Elektrický a elektronický odpad má být recyklován v zařízení určeném pro manipulaci s těmito předměty a jejich komponenty. Kontakujte svůj místní správní úřad ohledně umístění nejbližšího takového zařízení. Správná recyklace a třídění odpadu napomáhá zachování přírodních zdrojů, stejně jako ochraně našeho zdraví a životního prostředí před škodlivými vlny.

English / English

Congratulations on purchasing our product. Your satisfaction is the first requirement that our products must meet: the same satisfaction as the one gained by those who long for experiencing the car audio emotion. This manual has been drawn to provide the main instructions required to install and use the system properly. However, the range of possible applications is wide; for further information, please feel free to contact your trusted dealer or our technical support at the email support@eltramedia.it Before installing the components, please carefully read of the instructions contained in this manual. Failure to respect these instructions may cause unintentional harm or damage to the product.

1. All components must be firmly secured to the vehicle structure. Do the same when installing any custom structures you may have built. Confirm your installation is solid and safe. A component coming loose while driving may cause serious damage to the passengers, as well as to other vehicles.
2. Always wear protective eyewear when using tools, as splints or product residue may become airborne.
3. In order to avoid incidental damage, keep the product in the original packaging until you are ready for the final installation.
4. Do not carry out any installation inside the engine compartment.
5. Before starting with the installation turn the head unit and all other audio system devices off, avoiding any possible damage.
6. Make sure that the location you choose to install the components does not interfere with the normal operation of any mechanical or electrical devices of the vehicle.
7. Do not install loudspeakers where they may be exposed to water, excessive humidity, dust or dirt.
8. Do not install the tweeter without the protective grille.
9. Do not install the components or make cable run close to electronic or mechanical devices of the vehicle.
10. Be very cautious when drilling or cutting into the vehicle chassis, making sure there are no cables or structural elements essential to the vehicle underneath or in the selected area.
11. When routing cables, make sure that the cable does not come in contact with sharp edges or near moving mechanical devices. Make sure that it is firmly attached and protected along its entire length and its insulation is self-extinguishing.
12. Only use cables with the proper section (AWG) indicated herein.
13. When running the cable through a hole in the vehicle's chassis, protect the cable with a rubber ring (grommet). Be sure to provide proper protection for cables running close to heat-generating devices.
14. Do not run the wires outside of the vehicle.
15. Use top quality cables, connectors and accessories such as found in the Connection catalogue.

SAFE SOUND

USE COMMON SENSE AND PRACTICE SAFE SOUND. PLEASE REMEMBER THAT LONG EXPOSURE TO EXCESSIVELY HIGH SOUND PRESSURE LEVELS MAY DAMAGE YOUR HEARING. SAFETY MUST BE AT THE FOREFRONT WHILE DRIVING.

Information on electrical and electronic equipment waste (for those European countries which organize the separate collection of waste)
Products which are marked with a wheeled bin with an X through it can not be disposed of together with ordinary domestic waste. These electrical and electronic products must be recycled in proper facilities, capable of managing the disposal of these products and components. In order to know where and how to deliver these products to the nearest recycling/disposal site please contact your local municipal office. Recycling and disposing of waste in a proper way contributes to the protection of the environment and to prevent harmful effects on health.

Eesti / Estonian

Õnnitleme teid meie toote ostmise puhul. Teie rahulolu on esimese tingimus, millele meie tooted peavad vastama; rahulolu, mille saavad need, kes loovad kogu auto helisüsteemi saadavalt elamusit. See kasutusjuhend on mõeldud pakkuma peamiselt juhiseid, mis on vajalikud süsteemi õigeks paigaldamiseks ja kasutamiseks. Siiski on kasutusjuhendest valik lai; täpsem info saamiseks võtke ühendust oma usaldusväärse edasimüüjaga või meie tehnilise toeiga e-posti aadressil support@eltramedia.it. Lugege enne komponentide paigaldamist põhjalikult kõiki selles kasutusjuhendis sisalduvaid juhiseid. Nende juhiste eiramine võib põhjustada toote seadmisel kahjusid ja vigastusi.

1. Kõik komponendid tuleb korralikult sassi külge kinnitada. Sama kehtib mistahes spetsiaalpaigalduste kohta. Veenduge, et paigaldus on korralikult kinnitatud ja turvaline. Sõidu ajal lahti tulev detail võib rängalt vigastada nii autosõitjaid kui teisi sõidukeid.
2. Tööriistade kasutamisel kasutage alati silmakaitset, kuna kildud või tootejäägid võivad laiali paiskuda.
3. Hoidke soovimatute kahjustuste vältimiseks toodet võimalusel originaalpakendis seni, kuni te olete valmis seda lõplikult paigaldama.
4. Ärge paigaldage midagi mootoriruumi.
5. Enne paigalduse alustamist lülitage välja põhiseadja ja kõik muud audiosüsteemi osad, kuna vastasel juhul võivad need viga saada.
6. Veenduge, et osade paigaldamiseks valitud koht ei häiri sõiduki mehaaniliste ja elektriseadmete normaalset tööd.
7. Ärge paigaldage kõlareid kohta, kus nad võivad kokku puutuda vee, ülemäärase niiskuse või mustusega.
8. Ärge paigaldage kõrgsagedusklaari ilma kupli eesmise katisevõrta.
9. Ärge paigaldage komponente ega vedage kaablid sõiduki elektrikaari lähedale.
10. Sassii puurimisel ja lõikamisel tuleb olla äärmiselt ettevaatlik ning kontrollida, et paigalduseks valitud pinnakonnas ega selle all pole ei elektrijuhtmeid ega sõiduki struktuurelemente.
11. Kaabli juhtimisel jälgige, et kaabel ei puutuks kokku teravate servadega ega satuks liikuvate mehaaniliste seadmete lähedale. Veenduge, et see on kogu pikkuses kindlalt kinnitatud ja kaitsitud ning et selle isolatsioon on iskustuv.
12. Kasutage vastavalt kasutatavale tootele ainult sobiva ristlõikega (AWG) kaableid.
13. Kaabli lõtmiseks läbi sõiduki sassii oleval aias katse kaablit kummitseerõngaga. Jälgige, et te tagaksite kumust kirgivate alade läheduses olevate kaablitele sobiva katise.
14. Ärge vedage kaableid väljapoole sõidukit.
15. Kasutage parima kvaliteediga kaableid, ühendusi ja muid lisaseadmeid, näiteks katalogist Connection.

SURETÉ DE SON
UTILISER VOTRE PROPRE SENS ET VOTRE PRATIQUEZ UNE SURETÉ DE SON. VEUILLEZ VOUS RAPPELER QUE UNE LONGUE EXPOSITION À UN NIVEAU DE PRESSION SONORE TROP ÉLEVÉE PEUT ENDOMMAGER VOTRE SÉCURITÉ D'ECOUTE. LA SÉCURITÉ DOIT ÊTRE MISE EN AVANT LORS DE LA CONDUITE

Teave elektriliste ja elektroonikajätmete kohta (nendele Euroopa riikidele, mis korraldavad sorteeritud jäätmete kogumist)

Tooted, mis on märgistatud läbikriipsutatud (X) ratasel prügikonteineri märgiga, ei või utiliseerida koos teiste tavapäraste olemajätmetega. Need elektrilise ja elektroonilised tooted tuleb üldelt tõeldada sobivates tehastes, mis on suuteline neid tooteid ja komponente utiliseerida. Võtke ühendust oma kohaliku omavalitsusega, et teada saada kuhu ja kuidas tuleks need tooted lähimasse ümbertöötlemis- ja utiliseerimisajama toimetada. Jätmete sobiv ümbertöötamine ja utiliseerimine aitab kaasa keskkonna kaitsmisele ja ennetab ohtlike mõjude tekkimist.

Suomi / Finnish

Onnitellut tuotteenne hankinnasta. Tyytyväisyytesi on tuotteidenne tärkein tavoite: tyytyväisyyssi siitä, että saat viimein kokea autoäänentoiston huipputunton. Tämän ohjekirjan tarkoitus on tarjota tärkeintä ohjetta, jotta tarvitaan järjestelmän oikeaan asennukseen ja käyttöön. Mahdollisia käyttösovelloksia on kuitenkin monia. Saat lisätietoja ottamalla yhteyttä jälleenmyyjäsi tai tekniseen tukipalveluumme osoitteessa support@eltramedia.it. Ennen komponenttien asennusta lue huolellisesti kaikki tässä ohjekirjassa olevat ohjeet. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tuotteelle vahinkoa.

1. Kaikki komponentit tulee kiinnittää ajoneuvon rakenteisiin. Tee samoin asentajaessasi mahdollisesti itse tekemäsi rakenteita. Varmista, että asennuksesi on tukeva ja turvallinen. Ajon aikana irtoava komponentti voi aiheuttaa vakavia vaurioita matkustajille sekä muille ajoneuvoille.
2. Käytä aina suojalaseja työkaluja käytettäessä, sillä kappaleesta voi irrota ilmaan tikkuja tai tuotepölyä.
3. Jotta vältetään vaurioituminen vahingossa, pidä tuote alkuperäisessä pakkausksessaan kunnes olet valmis lopulliseen asennukseen.
4. Älä suorita asennusta moottoritilassa.
5. Ennen asennuksen aloittamista sammuta päälaitte ja muut äänijärjestelmän laitteet, jotta vältetään mahdolliset vauriot.
6. Varmista, että komponenttien asennukseen valitsemasi paikka ei estä ajoneuvon mekaanisten tai sähköisten laitteiden toimintaa.
7. Älä asenna kiultimia siten, että ne voivat altistua vedelle, suurelle määrälle kosteutta, pölylle tai lämmölle.
8. Älä asenna diskanttikautilta ilman suojasäleikköä.
9. Älä asenna komponentteja ajoneuvon sähköisten tai mekaanisten laitteiden lähelle tai vedä kaapeleita niiden läheltä.
10. Ole erittäin varovainen, kun poraat tai leikkaat ajoneuvon koria. Varmista, ettei valittua aluetta tai sen alla ole ajoneuvon kannalta olennaisia rakennelementtejä.
11. Veräessäsi kaapeleita varmista, ettei kaapeli kosketa teräviä reunoja tai lähellä liikuvia mekaanisia laitteita. Varmista, että kaapeli on kiinnitetty ja suojattu koko matkaltaan, ja että sen eriste on itsestään sammuvaa.
12. Käytä vain kaapeleita, joiden halkileikkaus (AWG) on tässä ilmoitettu.
13. Kun vedät kaapeleita ajoneuvon korissa olevan reiän läpi, suojaa kaapeleita käyttämällä kumi rengasta (tiivistettä). Suojaa kaapeleit, jotka kulkevat lähellä lämpöä tuottavia laitteita.
14. Älä vedä johtoja ajoneuvon ulkopuolelle.
15. Käytä laadukkaita kaapeleita, liittimiä ja lisävarusteita, kuten Connection-luettelon tuotteita.

SAFE SOUND -FILOSOFIA

KÄYTÄ Terveystietä JÄRKEÄ JA SAFE SOUND -FILOSOFIAA. MUISTA, ETÄ PITKÄAIKAINEN ALTIIVUS ERITTÄIN KORKEALLE ÄÄNENPAINELLE TASOLLE VOI VAHINGOITTA KUULOASI. TURVALLISUUDEN TULE OLLA ETUSJALAJAESSA.

Tietoa sähkö- ja elektronikkajätteenne (koskee Euroopan maita, joissa on romu kerätään erikseen)
Tuotteita, joissa on roskakorin kuva ja sen päällä X-merkki, ei saa heittää muun kotitalousjätteen seassa. Näitä sähkö- ja elektronikkajätteenne tulee kierrättää niille tarkoitettuiissa palveluissa, jotka pystyvät huolehtimaan niiden hävittämisestä. Saat paikallisilta viranomaisilta tietoa siitä, minne ja miten näitä laitteita tulee toimittaa kierrätystä varten. Jätteen oikea kierrättäminen ja hävittäminen auttaa suojelemaan ympäristöä sekä ehkäisemään haittavaikutuksia terveydelle.

Français / French

Félicitations pour avoir acheté notre produit. Votre satisfaction est notre priorité pour nos produits: la même satisfaction que celle gagnée par ceux qui ont une grande expérience de l'émotion de l'audio automobile. Ce manuel a été écrit pour fournir les instructions principales nécessaires à l'installation et à l'utilisation correctes de ce système. Cependant, l'étendue des applications possibles est vaste: pour en savoir plus, n'hésitez pas à contacter votre distributeur de confiance ou notre assistance technique en envoyant un E-mail à support@eletromedia.it. Avant d'installer les composants, lisez attentivement toutes les instructions contenues dans ce manuel. Si vous ne suivez pas ces instructions, vous risquez d'endommager accidentellement le produit.

1. Tous les éléments doivent être solidement fixés à la structure du véhicule. Faites de même lorsque vous installez toute structure personnelle que vous aurez construite vous-même. Assurez-vous que votre installation est solide et sécurisée. Avoir un élément desserré pendant que vous conduisez peut constituer un grave danger pour les passagers, ainsi que pour les autres véhicules.
2. Mettez toujours une protection pour les yeux lorsque vous utilisez ces outils, car des morceaux de bois ou résidus du produit peuvent se décoller.
3. Afin d'éviter les dommages accidentels, conservez le produit dans son emballage d'origine si possible, jusqu'à ce que vous soyez prêt pour l'installation finale.
4. Ne faites pas l'installation dans le compartiment du moteur.
5. Avant de commencer l'installation, éteignez l'unité principale ainsi que tous les autres appareils de système audio, évitant ainsi tout risque de dommage.
6. Vérifiez que l'emplacement que vous avez choisi pour installer les composants n'interfère pas avec le fonctionnement normal de tout appareil mécanique électrique du véhicule.
7. N'installez pas les haut-parleurs là où ils pourraient être exposés à l'eau, à une humidité excessive, à de la poussière ou à la saleté.
8. N'installez pas le haut-parleur d'au-dessus dans la grille de protection frontale sur le côté.
9. N'installez pas les composants et ne faites pas courir les câbles près du coffret électrique du véhicule.
10. Faites preuve d'une grande prudence lorsque vous percez ou coupez le châssis du véhicule, en vous assurant qu'aucun câble ou élément de structure essentiel au véhicule ne se trouve sous ou dans la zone sélectionnée.
11. Lorsque vous installez les câbles, assurez-vous que les câbles n'entrent pas en contact avec des coins saillants ou des appareils électriques en mouvement. Assurez-vous que les câbles soient fermement attachés et protégés dans toute leur longueur et que leur isolation soit une auto-extinction.
12. Utilisez que des câbles ayant la bonne section (AWG) en fonction de la puissance appliquée.
13. En installant un câble par un passage dans le châssis du véhicule, protégez-le avec une rondelle de caoutchouc (passe-file). Assurez-vous d'utiliser la bonne protection pour les câbles passant près des sources de chaleur.
14. Ne laissez pas courir les câbles en dehors du véhicule.
15. Utilisez des câbles, des connecteurs et des accessoires de haute qualité tels que ceux figurant dans le catalogue Connection.

SURETE DE SON

UTILISER VOTRE PROPRE SENS ET VOTRE PRATIQUE UNE SURETE DE SON. VEUILLEZ VOUS RAPPELER QUE UNE LONGUE EXPOSITION A UN NIVEAU DE PRESSION SONORE TROP ELEVEE PEUT ENDOMMAGER VOTRE SECURITE D'ECOUTE. LA SECURITE DOIT ETRE MISE EN AVANT LORS DE LA CONDUITE.

Informations relatives aux déchets électriques et électroniques (pour les pays européens assurant le tri sélectif des déchets)

Les produits comportant un logo composé d'une poubelle barrée d'une croix doivent être éliminés séparément des ordures ménagères. Ces produits contiennent des composants électriques ou électroniques qui doivent être recyclés par les déchetteries communales ou un centre de recyclage capables de traiter ces produits et composants. Nous vous invitons à contacter votre mairie afin de savoir comment amener ces produits dans le centre de recyclage le plus proche de votre domicile. Le recyclage et une mise au rebut adaptée contribuent à la préservation de l'environnement et à la prévention contre tout effet nocif pour la santé.

Deutsch / German

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf unseres Produkts. Ihre Zufriedenheit ist die erste Anforderung, die unsere Produkte erfüllen müssen: die gleiche Zufriedenheit, die andere durch das Erleben der Fahrzeugaudiolanlage erlangt haben. Diese Anleitung wurde erstellt, um die wichtigsten erforderlichen Anweisungen für korrekte Installation und Einsatz zur Verfügung zu stellen. Es gibt jedoch viele Anwendungsmöglichkeiten. Weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren bewährten Händler oder unsere technische Betreuung unter der e-mail Adresse support@eletromedia.it. Vor dem Installieren der Komponenten bitte sorgfältig alle Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung lesen. Wenn diese Anweisungen nicht befolgt werden, kann das Produkt unschädlich beschädigt oder beeinträchtigt werden.

1. Alle Teile müssen fest mit dem Rahmen im Auto verbunden werden. Gehen Sie so auch bei allen selbstgebauten Rahmen vor. Achten Sie darauf, dass Ihre Installation fest und sicher ist. Teile, die sich während der Fahrt lösen könnten schwerwiegende Personen- und Sachschäden verursachen.
2. Tragen Sie bei der Benutzung von Werkzeugen stets Augenschutz.
3. Um ungewollte Schäden zu vermeiden, das Produkt, falls möglich, in der Originalverpackung aufbewahren, bis die endgültige Installation durchgeführt wird.
4. Nehmen Sie keine Installationen im Motorraum vor.
5. Zur Vermeidung von eventuellen Schäden, schalten Sie vor der Installation die Zentraleinheit und andere Audiosysteme aus.
6. Achten Sie darauf, dass der Einbau in den Betrieb anderer mechanischer oder elektrischer Geräte des Fahrzeugs nicht beeinträchtigt.
7. Installieren Sie Lautsprecher nicht in Bereichen, in denen Sie Wasser, Feuchtigkeit, Staub oder Schmutz ausgesetzt sind.
8. Den Hochtoner nicht ohne die vordere Schutzblende für den Hochtonkegel installieren.
9. Die Installation der Komponenten oder die Kabelführung darf nicht in unmittelbarer Nähe der Fahrzeugteile durchgeführt werden.
10. Seien besonders vorsichtig, wenn Sie in das Autocassis bohren oder es einschneiden und achten Sie darauf, dass sich keine Kabel oder andere wichtige Autoteile in dem betreffenden Bereich oder darunter befinden.
11. Bei der Kabelführung achten Sie bitte darauf, dass diese nicht um scharfe Kanten geführt werden oder mit beweglichen Teilen in Berührung kommen. Achten Sie auf eine gute Befestigung über die Gesamtlänge des Kabels, entsprechenden Kabelschutz und dass die Isolierung selbstschmelzend ist.
12. Nur Kabel mit dem korrekten Querschnitt (AWG) verwenden, die der zugeführten Leistung entsprechen.
13. Bei der Kabelführung im Chassis benutzen Sie bitte Kabelführungen. Kabel, die an Wärmezeugungsflächen entlang laufen, müssen sorgfältig abgeschirmt werden.
14. Verlegen Sie keine Kabel außerhalb des Fahrzeugs.
15. Benutzen Sie nur hochwertige Kabel, Steckverbinder und sonstiges Zubehör, wie beispielsweise im Connection Katalog angeboten.

SICHERER SOUND

BENUTZEN SIE GESUNDEN MENSCHENVERSTAND FÜR SICHEREN SOUND. DENKEN SIE DARAN, DASS HOHER SCHALLDRUCK ÜBER EINEN LÄNGEREN ZEITRAUM ZU GEHÖRSCHÄDEN FÜHREN KANN. BEI FAHREN KOMMT DIE SICHERHEIT ZUERST.

Information zu Elektro- und Elektronikaltgeräten (gültig für die europäischen Länder, die eine Abfalltrennung durchführen).

Produkte, die mit einem durchgestrichenen Mülltonnenymbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Diese elektronischen und elektronischen Produkte müssen in geeigneten Einrichtungen, die für die fachgerechte Entsorgung dieser Produkte und Komponenten qualifiziert sind, wieder verwertet werden. Wenden Sie sich bitte an ihr örtliches Gemeindeamt, um zu erfahren, wo die nächstgelegene Einrichtung für Recycling oder Entsorgung ist und wie diese Produkte dort abgegeben werden können. Die korrekte Wiederverwertung und Entsorgung von Abfall leistet einen Beitrag zum Umweltschutz und beugt Gesundheitsschäden vor.

Ελληνικά / Greek

Συγχαρητήρια για την αγορά του προϊόντος μας. Η ικανοποίησή σας είναι ο πρώτος στόχος των προϊόντων μας: η ίδια ικανοποίηση που απολαμβάνουν όσοι αναζητούν την εμπειρία του ποιοτικού ήχου στο αυτοκίνητο. Το παρόν εγχειρίδιο σχεδιάστηκε ώστε να παρέχει τις βασικές οδηγίες που απαιτούνται για την ορθή εγκατάσταση και χρήση του συστήματος. Ωστόσο, το εύρος των πιθανών εφαρμογών είναι μεγάλο. Για περισσότερες πληροφορίες, παρακαλούμε να γράψετε μια επιστολή ή να επικοινωνήσετε με τον αντιπρόσωπο ή το τμήμα μας τεχνικής υποστήριξης στην ηλεκτρονική διεύθυνση support@eletromedia.it. Πριν εγκαταστήσετε τα εξαρτήματα, παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες που περιέχονται στο παρόν εγχειρίδιο. Πιθανή μη τήρηση των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ακούσια βλάβη στο προϊόν.

1. Όλα τα εξαρτήματα πρέπει να έχουν υποστηρίχτη σταθερά και να ασφαλιστούν στη δομή του οχήματος. Κάντε το ίδιο όταν εγκαθιστάτε διάφορες κατασκευές που έχετε κάνει σύμφωνα με τις απαιτήσεις του πελάτη. Βεβαιωθείτε ότι η εγκατάσταση σε ένα στρώμα και ασφαλιστεί. Εξασφαλίστε τον χώρο στον οποίο οδηγείται μπορεί να προκαλέσει σημαντική ζημία στους επιβάτες καθώς και σε άλλα οχήματα.
2. Να φοράτε πάντοτε προστατευτικά για τα μάτια όταν χρησιμοποιείτε εργαλεία επειδή ακλήφες ή υπολείμματα προϊόντων μπορεί να υπάρχουν στον δρόμο.
3. Για να αποφύγετε τυχόν βλάβη, διατηρήστε το προϊόν στην αρχική του συσκευασία έως όσον είστε έτοιμοι για την τελική εγκατάσταση.
4. Δεν πρέπει να κάνετε καμία εγκατάσταση μέσα στο διαμέρισμα του κινητήρα.
5. Πριν να ξεκινήσετε με την εγκατάσταση σβήστε τη κεντρική μονάδα και όλες τις άλλες ακουστικές συσκευές του συστήματος, αποφεύγοντας οποιαδήποτε όληση ήη.
6. Βεβαιωθείτε ότι η θέση που επιλέξετε να εγκαταστήσετε τα εξαρτήματα δεν εμποδίζει τη κανονική λειτουργία οποιαδήποτε μηχανικής ή ηλεκτρικής συσκευής του οχήματος.
7. Μην εγκαθιστάτε τα μεγάλων σε μέγεθος οχημάτων (weeter) χωρίς την προστατευτική γρίλα.
8. Μην εγκαθιστάτε τα εξαρτήματα και μην περνάτε καλώδια κοντά στο ηλεκτρικό κομμάτι του οχήματος.
9. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν ανοίγετε τρύπες ή κόβετε μέσο στο σασί του οχήματος. Ειδικά αν πρόκειται να περάσει ένα καλώδιο, να ασφαλίσετε το καλώδιο με ένα κομμάτι από ταινία αυτοεπιδιόρθωσης.
10. Όταν δρομολογείτε καλώδια, βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν έρχεται σε επαφή με κομμάτια άκρας και δεν βρίσκεται κοντά σε μετακινούμενες μηχανικές συσκευές. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο είναι σταθερά συνδεδεμένο και προστατευμένο σε όλο το μήκος του και ότι η μόνωση του είναι αυτοεπιδιόρθωσης.
11. Χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια με την κατάλληλη διατομή (AWG) σύμφωνα με την ισχύ που χρησιμοποιείται.
12. Όταν περνάτε ένα καλώδιο μέσω μιας οπής στο σασί του οχήματος, προστατεύστε το καλώδιο με ένα λαστικό ή πλαστικό (μπαρμπαρίν). Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο που περνάει κοντά σε σημεία που παράγουν θερμότητα είναι προστατευμένα.
13. Μην περνάτε καλώδια έξω από το όχημα.
14. Χρησιμοποιήστε καλώδια της καλύτερης ποιότητας όπως αναφέρονται στον κατάλογο Connection.

ΑΣΦΑΛΗΣ ΧΡΟΣ

ΜΕ ΒΑΣΗ ΤΗΝ ΚΟΙΝΗ ΛΟΓΙΚΗ ΚΡΑΤΕΙΣΤΕ ΤΗ ΣΤΑΘΜΗ ΤΟΥ ΗΧΟΥ ΣΕ ΑΣΦΑΛΗ ΕΠΙΠΕΔΟ. ΥΠΟΜΕΙΝΕΙΤΕ ΟΤΙ ΠΑΡΑΤΕΤΑΜΕΝΗ ΕΚΘΕΣΗ ΣΕ ΕΞΑΙΡΕΤΙΚΑ ΥΨΗΛΗ ΕΠΙΠΕΔΑ ΗΧΗΤΙΚΗΣ ΠΙΕΣΗΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΒΛΑΨΕΙ ΤΗΝ ΑΚΟΗ ΣΑΣ. Η ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΑΣ ΠΡΟΕΧΕΙ ΕΝΩΣΤΟ ΟΔΗΓΕΙΤΕ.

Πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (για τις Ευρωπαϊκές χώρες που έχουν ορισμένη την εναρμόνιση της απόρριψης των απορριμμάτων αυτοί).

Τα προϊόντα τα οποία φέρουν σήμανση είναι τροχόμοδο ή ένα X πάνω σε αυτό δεν μπορούν να απορριφθούν μαζί με τα καθημερινά οικιακά απορρίμματα. Αυτά τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά προϊόντα πρέπει να ανακυκλώνονται σε κατάλληλες εγκαταστάσεις, καθώς να διαχειριστούν την απόρριψη αυτών των προϊόντων και εξαρτημάτων τους. Για να γράψετε μια επιστολή ή να επικοινωνήσετε με τον αντιπρόσωπο ή το τμήμα μας τεχνικής υποστήριξης, παρακαλούμε απευθυνθείτε στο τοπικό δημόσιο γραφείο. Η ανακύκλωση και η απόρριψη των απορριμμάτων με κατάλληλο τρόπο συνεφέρει στην προστασία του περιβάλλοντος και στην πρόληψη διαφόρων συνεπειών στην υγεία.

Útmutató / Hungarian

Gratulálunk termékünk megvásárlásához! Az Ön elégedettsége a legfontosabb kritérium, aminek termékeinknek meg kell felelnie: az elégedettség, amit az autós hangrendszer hosszabb idejű használata után is érez. Ez a kézikönyv a rendszer megfelelő telepítésére és használatára vonatkozó fontosabb utasításokat tartalmazza. Ugyanakkor a készülékek számos lehetséges alkalmazási teret nyit, ezért szükség esetén keresse meg a forgalmazót vagy a műszaki termékátvitelt a support@eletromedia.it e-mail címen. A részesítések beüzemelés előtt figyelmesen olvassa át a kézikönyvből szereplő utasításokat. Az utasítások be nem tartása a termék véletlen károsodását vagy sérülését okozhatja.

1. Minden komponens szigorúan rögzíteni kell a járműhöz. Ugyanolyan kell eljárni, ha bármilyen saját építésű szerkezetet épített. Ellenőrizze, hogy a felszerelés szilárd és biztonságos. Egy vezetés közben meglazuló komponens komoly sérüléseket okozhat az utasoknak, valamint más járműveknek.
2. A szerzősok használata közben mindig viseljen védőszemüveget, mivel szilánkok, anyagdarabokk repülhetnek el.
3. A véletlen károsodás elkerülése érdekében tartsa a terméket eredeti csomagolásában mindaddig, amíg nem kezd neki a végző beüzemelésnek.
4. Ne végezzen semmilyen beüzemelési a motortér belsejében.
5. A beüzemelés megkezdése előtt kapcsolja ki a fegyességét és a hangrendszer többi komponensét, nehogy esetleg károsodjanak.
6. Ügyeljen arra, hogy az alkatrészek beüzemelésére kiválasztott helyek ne zavarják a jármű mechanikus vagy elektronikus eszközeinek működését.
7. Ne szerelje be a hangszórókat olyan helyre, ahol víz, túlzott nedvesség, port vagy piszok érheti őket.
8. Ne szerelje be a magas hangszórókat a dóm előlő védőrácsa nélkül.
9. Ne szereljen semmilyen részesítést és ne vezesse el a kábeleket a jármű elektromos kapcsolódási pontjához.
10. Legyen nagyon óvatos amikor a karosszériára fúr vagy vág, ellenőrizze, hogy nincsenek a jármű számára fontos kábelek vagy szerkezetek elemek a kiválasztott terület alatt.
11. A kábelek vezetéseknek ügyeljen arra, hogy ne érintkezzenek azélekké vagy mozgó mechanikus eszközökkel. Ügyeljen arra, hogy szilárdan csatlakozzanak és védve legyenek egész hosszukban és hogy a szigetelés ne önkényesen legyen.
12. Csak a használt teljesítményhez előírt keresztmetszetű kábeleket használjon.
13. Ha a kábel átvezeti a jármű karosszériájában kialakított nyílásokat, védje az egy gumigyűrűvel. Ügyeljen arra, hogy a hőtérköz közelében fúto kábelek rendelkezzenek megfelelő védelemmel.
14. Ne vezesse a huzalokat a járművön kívül.
15. Alkalmazzon csomópontjait kábeleket, csatlakozásokat és kelleket, amelyeket pl. a Connection katalógusban találhatók.

BIZTONSÁGOS HANG

ALKALMAZZA A JOZÁN ÉSZT ÉS ALKALMAZZA A BIZTONSÁGOS HANGOT. KERÜJK, NE FELTETTE, HOGY HA ÖNT IGEN NAGY EREJŰ HANGMÓVSZ, ERI HOSSZU IDŐT ÁT, A HALLASA KÁROSODHAT. A BIZTONSÁG LEGYEN AZ ELSŐ VÉZETÉS KÖZBEN.

Használt elektromos készülékek elhelyezése hulladékként (a szelektív hulladékgyűjtést alkalmazó EU-törvények számára)

Az ezzel a szimbólummal (keresztelt áthúzott szemetes) jelölt termékek nem szabad háztartási hulladékként kezelni. Például elektromos és elektronikus berendezéseket vigye az e célra kijelölt (gyáriszámú) telepre, ahol az ilyen termékek és azok alkatrészei is képzések szakemberei kezelni. A legközelebbi ilyen jellegű hulladékhasznosító telepre helyezel a helyi önkormányzatot kaphat felvilágosítást. E készülék károsodás megsemmisítésével segíthet abban, hogy megelőzzük azt a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt negatív hatást, ami a helytelen hulladékkezelésből adódik.

Bahasa Indonesia / Indonesian

Selamat atas pembelian produk kami. Kepuasan Anda menjadi syarat utama yang harus dipenuhi produk kami: kepuasan yang sama seperti yang diperoleh oleh mereka yang telah lama mendambakan kenyamanan telinga saat mendengarkan musik dari audio mobil. Panduan ini telah dibuat untuk memberikan petunjuk utama yang diperlukan untuk menginstal dan menggunakan sistem dengan benar. Namun, kisan kemungkinan aplikasinya luas; untuk informasi lebih lanjut silahkan menghubungi dealer yang Anda percayakan atau dukungan teknis kami pada e-mail support@electromedia.it Sebelum menginstal komponen, mohon membaca dengan seksama instruksi yang tertera dalam panduan ini. Apabila Anda tidak mengikuti instruksi yang ada bisa mengakibatkan kerusakan yang tidak diinginkan pada produk.

1. Semua komponen mesti terpasang dengan cocok ke struktur kendaraan. Lakukan hal yang sama saat memasang struktur biasa lainnya yang barangkali Anda telah pasang sebelumnya. Pastikan instalasi Anda kuat dan aman. Komponen yang lepas saat berkendara bisa mengakibatkan penumpang lain mengalami cedera yang serius, sebagaimana juga bahaya bagi kendaraan yang lain.
2. Selalu gunakan pelindung mata ketika bekerja dengan peralatan, karena serpihan atau residu produk bisa beterbangan.
3. Untuk menghindari kerusakan yang tidak disengaja, biarkan produk pada kemasan aslinya, apabila memungkinkan, sampai Anda siap melakukan instalasi akhir.
4. Jangan melakukan instalasi akhir di dalam kompartemen mesin.
5. Sebelum memulai instalasi, matikan head unit dan semua sistem audio lainnya, untuk menghindari kerusakan apapun yang mungkin terjadi.
6. Pastikan lokasi yang Anda pilih untuk instalasi komponen tidak mengganggu operasi normal dari alat-alat mekanik atau listrik dari kendaraan.
7. Jangan menginstal loudspeaker di tempat-tempat dimana loudspeaker bisa terkena air, kelembaban yang berlebihan, debu atau kotoran.
8. Jangan menginstal tweeter tanpa kisi pengaman depan permukaan atas.
9. Jangan menginstal komponen atau melintaskan kabel ke dekat kotak listrik kendaraan.
10. Anda harus sangat hati-hati saat mengebor atau melubangi chassis kendaraan, pastikan tidak ada kabel atau elemen struktural kendaraan yang penting sekali di bagian bawah atau di wilayah-wilayah yang dilipih.
11. Ketika melintaskan kabel, pastikan kabel tidak berhubungan langsung dengan pinggiran yang tajam atau dekat dengan alat-alat mekanik yang bergerak. Pastikan kabel terpasang dengan kuat dan semuanya terlindung serta insulasinya bisa memadaikan api dengan sendirinya.
12. Hanya gunakan kabel dengan ukuran (AWG) yang benar yang sesuai dengan daya yang tertera.
13. Apabila Anda melintaskan kabel melalui lubang kasis kendaraan, lindungi kabel dengan cincin karet (grommet). Pastikan Anda melakukan pengamanan yang tepat untuk kabel yang melintas dekat dengan wilayah pengisian panas.
14. Jangan memasang kawat ke luar kendaraan.
15. Gunakan kabel, konektor dan aksesoris yang berkualitas seperti yang bisa dilihat pada katalog Connection.

SUARA YANG AMAN

PIKIRKAN DAN BUATLAH SUARA YANG AMAN. MOHON DIINGAT BAHWA JIKA ANDA BERADA PADA TINGKAT TEKanan SUARA YANG LUAR BISA TINGGI DALAM WAKTU YANG CUKUP LAMA, HAL INI DAPAT MERUSAK PENDENGARAN ANDA. KEAMANAN HARUS DIUTAMAKAN SAAT BERKENDARA.

Informasi tentang limbah peralatan listrik dan elektronik (bagi negara-negara Eropa yang mengumpulkan limbah secara terpisah)
Produk-produk beranda tong sampah beroda yang disaling tidak bisa dibuang bersama dengan sampah rumah tangga biasa. Produk-produk listrik dan elektronik ini harus didaur ulang menggunakan fasilitas yang sesuai, yang mampu menanganai pembuangan produk dan komponennya ini. Untuk mengetahui dan bagaimana mengirim produk-produk tersebut ke tempat pembuangan/daur ulang terdekat, silahkan hubungi kantor lingkungan setempat Anda. Dengan menaruh limbah dan membuang limbah dengan cara yang tepat akan membantu pelestarian lingkungan dan mencegah efek-efek yang berbahaya bagi kesehatan.

Italiano / Italian

Complimenti per aver acquistato un nostro prodotto. La vostra soddisfazione è il primo requisito cui devono rispondere i nostri prodotti: la stessa soddisfazione di chiunque voglia vivere l'emozione del car audio. Questo manuale è stato redatto per fornire le indicazioni principali e l'emozione dell'installazione e all'uso del sistema. La varietà delle applicazioni possibili è tuttavia molto ampia; per ulteriori informazioni non esitate a contattare il Vostro rivenditore o l'assistenza ufficiale via mail: support@electromedia.it
Prima di procedere all'installazione leggete con attenzione tutte le indicazioni contenute in questo manuale. La mancata osservanza di tali istruzioni potrebbe causare lesioni involontarie o danni all'apparecchio.

1. Fissate i vari componenti, e le eventuali strutture supplementari realizzate, al veicolo in modo solido e affidabile. Il distacco durante la marcia dell'autovettura può causare grave danno per le persone trasportate e per gli altri veicoli.
2. Indossate sempre occhiali protettivi durante l'utilizzo di attrezzi che possono generare schegge o residui di lavorazione.
3. Al fine di evitare danni accidentali durante l'installazione riponete, quando è possibile, il prodotto nell'imballo.
4. Non realizzate alcun tipo di installazione all'interno del vano motore.
5. Arima dell'installazione, spenete la sorgente e tutti gli apparati elettronici del sistema audio per evitare qualsiasi possibile danno.
6. Assicuratevi che il posizionamento prescelto per i componenti non interferisca con il corretto funzionamento di ogni dispositivo meccanico o elettrico della vettura.
7. Non installate gli altoparlanti in posizioni esposte ad acqua, umidità eccessiva, polvere e sporco.
8. Non installate il tweeter senza la griglia anteriore di protezione della cupola.
9. Evitate di passare i cavi o installare gli altoparlanti in prossimità di centraline elettroniche.
10. Prestate attenzione nel praticare fori o tagli sulla lamiera, verificando che nella zona interessata non vi sia alcun cavo elettrico o elemento strutturale dell'autovettura.
11. Nel posizionamento, evitate di schiacciare il cavo contro parti taglienti o nella vicinanza di organi meccanici in movimento. Assicuratevi che sia adeguatamente fissato per tutta la sua lunghezza, e che la schermatura sia autoestinguente.
12. La sezione del cablaggio deve essere dimensionata in modo adeguato alla potenza.
13. Proteggete il cavo conduttore di un filo in gomma se passa in un foro della lamiera o con appositi materiali se scorre vicino a parti che generano calore.
14. Non fate passare mai i cavi all'esterno del veicolo.
15. Utilizzate cavi, connettori e accessori di alta qualità, come quelli disponibili nel catalogo Connection.

SAFE SOUND

UTILIZZATE EQUILIBRIO E BUON SENSO NELL'ASCOLTO. RICORDATE CHE PROLUNGATE ESPOSIZIONI AD UN LIVELLO ECCESSIVO DI PRESSIONE ACUSTICA POSSONO PRODURRE DANNI AL VOSTRO UDITO. LA SICUREZZA DURANTE LA MARCIA DEVE RESTARE SEMPRE AL PRIMO POSTO.

Informazioni per lo smaltimento di apparecchiature elettroniche ed elettriche (per i paesi che dispongono di sistemi di raccolta separata) I prodotti contrassegnati con il simbolo del contenitore per rifiuti su ruote barrato da una X non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti domestici. Questi prodotti elettrici ed elettronici devono essere riciclati presso una struttura adeguata, in grado di trattare i prodotti stessi e i loro componenti. Per conoscere dove e come recapitare tali prodotti nel centro più vicino, contattare l'apposito ufficio comunale. Il riciclaggio e lo smaltimento corretto contribuisce a tutelare l'ambiente e ad evitare effetti dannosi alla salute.

日本語 / Japanese

本製品をお買い上げいただきありがとうございます。この製品は、お客様が満足されることを第一の要件としています。カーオーディオの感動を経験したい人が得るのと同じ満足です。本マニュアルは、システムを正しく取り付け、使用する上で必要な基本的な事柄について説明しています。ただし、用途は幅広い。詳しく内容については、最寄りのディーラーまたは技術サポートに電子メール support@electromedia.it でお問い合わせください。コポナーネをインストールする前に、このマニュアルの内容をよくお読みください。指示に従わない場合、製品を破損する恐れがあります。

1. すべてのコポナーネを自動車側にしっかりと固定すること。その他のお客様によるカスタム構造の取り付け時も同様です。確実に安全に取り付けられていることを確認します。運転中の1個のコポナーネの緩みや搭乗者やほかに車内に重大な損害を与える場合があります。
2. 工具の使用時は、製品の破片等の飛散から目を守るため保護メガネ等を必ず着用してください。
3. 破損を避けるため、製品は、最終的な設置の準備ができるまでは、できるだけ元のパッケージで保管してください。
4. エンジンコンパートメント内には何も取り付けないこと。
5. 取り付け開始前にヘッドユニットとその他すべてのオーディオシステムをOFFにし、事故を防止すること。
6. コポナーネの取付予定位置は、自動車の機械または電気機器の通常動作を妨げない位置であること。
7. 水や高温、ゴミや砂埃などの有害な位置にラウドスピーカーを取り付けないこと。
8. ツイーターは、ドーム用のフロント保護グリルを保持して取り付けください。
9. 車の電気ボックス近くにコポナーネを設置したらケーブルを引いたりしないでください。
10. 自動車のシャーシにリール加工や切断を行う場合は、その下側や対象箇所にケーブルや自動車の重要な構造要素がないことを確認すること。
11. ケーブルの配線時、ケーブルが鋭利な部分や機械の可動部に接触しないようにすること。ケーブルを確実に取り付け、全長にわたって保護し、見分けやすい被覆を使用すること。
12. 供給される電源に対応するケーブルを (AWG) 使用してください。
13. ケーブルを自動車のシャーシに開いた穴から通す場合、ケーブルをラバーリング (はとめ) で保護すること。発熱部の近くはケーブルは適切な形で保護してください。
14. ワイヤを車庫の外側に配線しないこと。
15. Connection カタログに掲載されているものはじめとすると、最高品質のケーブル、コネクタ、アクセサリを使用すること。

音量は安全なレベルで

常識の範囲内で安全なレベルの音量でお楽しみください。極端に高い音圧レベルで長時間聞き続けると、聴覚が低下する可能性があります。運転中は、安全を最優先してください。



電気・電子機器の廃棄物に関する情報 (廃棄物の分別回収を組織化しているヨーロッパ各国)
Xを入れた輪のこみのかマークが付いた製品は普通の家庭用のゴミと一緒に処理することはできません。このような電気・電子機器の廃棄物は、これらの製品とコンポーネントを処理できる相応の施設で(リサイクルしなければ)ません。これらの製品をゴミとして扱うようにして処理する場合は、必ずしもそれを知ることができません。お客様の地域の地方自治体事務所に連絡を取り下し、廃棄物を相応の方法でリサイクル処理することは、環境の保護と健康に害のある影響を防止することに貢献します。

한국어 / Korean

당사 제품을 구입해 주셔서 감사합니다. 당사는 고객이 만족하는 제품을 만들기 위해 최선의 노력을 다하고 있으며 뛰어난 성능의 카오디오를 경험하고 싶은 고객을 위한 제품도 마련되어 있습니다. 이 설명서는 시스템의 올바른 설치 및 사용을 위해 필요한 주요 지침을 제공합니다. 자세한 정보가 필요한 경우 제품을 구입한 대리점 또는 당사 기술 지원팀(support@electromedia.it)에 문의하십시오. 구성품을 설치하기 전에 설명서에 포함된 모든 지침을 주의 깊게 읽고 숙지하십시오. 지침을 따르지 않을 경우 예상치 못한 사고나 제품 손상이 발생할 수 있습니다.

1. 모든 구성품은 반드시 차량에 단단히 고정시켜 두어야 합니다. 사용자가 임의로 흔들린 위치에 설치할 경우에도 마찬가지로 적용됩니다. 설치 상태가 견고하고 안전한지 확인하십시오. 운전 시 특정 구성품이 흔들려 조여져 있던 차량은 물론 속도도 영향을 입을 수 있습니다.
2. 부속과 같은 도구를 사용할 경우에는 도구 파편이 공중으로 비산될 수 있으므로 항상 보호 안경을 착용하십시오.
3. 갑작스러운 사고를 방지하려면 설치를 완료할 때까지 제품 포장 박스에 넣어 두십시오.
4. 엔진 부분 내부는 어떤 구성품도 설치하지 마십시오.
5. 설치를 시작하기 전에 헤드 유닛을 포함한 다른 모든 오디오 시스템 장치의 전원을 꺼 사고의 위험을 미연에 방지하십시오.
6. 구성품을 설치할 위치를 선택할 경우에는 모든 차량 부품의 정상적인 작동을 방해하지 않는 위치를 선택하십시오.
7. 물이 있는 곳, 습도가 높은 곳, 먼지가 많은 곳에는 라우드 스피커를 설치하지 마십시오.
8. 보호 그리드가 없는 상태에서 트위터를 설치하지 마십시오.
9. 차량의 전기 장치 또는 기기 근처에 구성품을 설치하거나 케이블을 배선하지 마십시오.
10. 차량 세시에 구멍을 뚫거나 절단할 경우에는 그 부근 또는 아래에 케이블이나 차량에 중요한 부품이 없는지 각별한 주의를 기울여 확인하십시오.
11. 케이블 배선 시에는 케이블이 날카로운 모서리나 움직이는 장치에 닿지 않도록 주의하십시오. 케이블이 단단히 고정되었는지, 길이와 고정방식, 케이블 절단면이 잘 보이지 않도록 확인하십시오.
12. 본 설명서에 기재된 적절한 구격(AWG)의 케이블만 사용하십시오.
13. 차량 세시의 구성품으로 케이블을 연결할 경우에는 케이블에 고무 링(그로밋)을 끼워 주십시오. 케이블이 열 발생 장치 근처에 배선되지 않도록 하십시오.
14. 전선을 차량 밖으로 배선하지 마십시오.
15. 연결부 카탈로그에 있는 고품질의 케이블, 커넥터, 액세서리를 사용하십시오.

SAFE SOUND

일반적인 방식으로 SAFE SOUND를 실행해 보십시오. 장시간 과도한 압력 레벨로 사운드를 들을 경우 청각 기능에 손상을 입을 수 있습니다. 운전 시 안전을 최우선으로 지켜야 합니다.



전기 또는 전자 장치 폐기물 처리 정보(폐기물 분리 수거를 시행하는 유럽 국가에 해당)
본리 배를 표시(X 표시 있음)가 있는 제품은 가정용 쓰레기와 함께 버릴 수 없습니다. 이러한 전기/전자 제품은 폐기물을 관리하는 적절한 시설을 통해 재활용되어야 합니다. 이러한 제품을 본리 재활용/폐기물 처리 시설에 대한 자세한 정보는 가까운 지자체 관련 기관에 문의하십시오. 폐기물을 올바른 방식으로 재활용 및 처리하는 것은 환경을 보호하고 건강에 유해한 물질을 막는 데 중요한 역할을 합니다.

Anglų k. / Lithuanian

Sveikiname išsigijus mūsų gaminama produkta. Pagrindinis mūsų gaminamos produkcijos tikslas yra tenkinti Jūsų poreikius ir teikti malonumą: ji turi atitikti visus reikalavimus, kokius tik gali kelti patys automobilinės garso aparatinės įrangos naudotojai ir vertintojai. Šioje naudojimosi instrukcijoje yra pateikta visa informacija apie tai, kaip tinkamai sumontuoti bei prijungti sistemą ir ją naudotis. Šios sistemos panaudojimo galimybės yra gana placios: daugiau informacijos teiraukitės pas įsigaliojant gamintojo atstovą arba kreipkitės į mūsų techninės priežiūros skyrių elektroninio pašto adresu support@eltrammedia.it. Prieš montuodami ir siųngdami sistemos dalis, pirmiausia patikrinkite perkaitę visus šioje instrukcijoje pateiktus nurodymus. Nesilaikydami instrukcijose pateiktų nurodymų galite padaryti netiesioginę žalą bei sugadinti prietaisą.

- Visos detalės turi būti stipriai pritvirtintos prie automobilio. Laikykites tokių pat taisyklių montuodami kitas dalis. Patikrinkite, ar visas dalis pritvirtinote tvirtai. Atsilaiviusini dalis vienukartui gali sukelti rimtą pavojų keleiviams, taip pat kitoms transporto priemonėms.
- Naudodamiesi instalavimo įranga, visada naudokite apsauginius akinius, kad atplaišos ir kitos medžiagos nepatektų į akis.
- Iki produkto sumontavimo ir prijungimo rekomenduojame visas sudedamąsias dalis laikyti originaliose pakuotėse, taip išvengsite galimo jų pažeidimo ir sugadinimo.
- Nelaisykite instaliacinių dalių vanilko skrynie. Noredami išvengti bet kokios žalos, prieš pradėdami montuoti sistemą, išjunkite magnetofoną ir visas kitas garso sistemas.
- Išjunkite, kad vieta, kurioje norite instaliuoti įrangą nesikerta su kitomis automobilio funkcinėmis ar elektrinėmis sistemomis.
- Neinstaliuokite garsiakalbių ten, kur jie bus atviri vandeniui, drėgmei, dulksmės ar purvui.
- Aukštų dažnių garso signalai, kurie gali būti gauti iš komponentų išmetimo, Noredami sužinoti, kur ir kaip prisijungti Jūsų garso sistemos dalių nemontuokite greta automobilio elektrinės sistemos, nevieskite jų prie jokių laidų.
- Būkite labai atsargūs grėždami ar pjaudami transporto priemonės važiuoklę, įsitikinkite, kad nėra būtinių transporto priemonės laidų ar konstrukcinių elementų, po ar pasirokinto vietose.
- Siųngdami dalis įsitikinkite, kad jie neina šalia atspų kam ar šalia judančių dalių. Patikrinkite, ar Jūs Jėdas gerai pritvirtina ir apsaugina.
- Naudokite tik tiekiamos srrovės techninius duomenis atitinkančius reikiama skersmens (AWG) laidus.
- Kiđdami laidus per automobilio kėbulą padarytas skylės, apsaugokite juos guminiñmis įvėrmis. Ilin kruopščiai izoliuokite laidus, einančius greta šilumai skleidžiančių įrenginių.
- Neinstaliuokite laidų automobilio išorėje.
- Naudokite geriausios kokybės laidus, jungiklius ir priedus, kokius galite rasti Connection kataloge.

SAUGUS GARSAS

SAUGOJAUKITE SVEIKĄ NUOVOKĄ IR KLAUSYKITE SVEIKO GARSO. PRAŠOME NEPAMIRŠTI, KAD ILGAS VPATINAI DIDELIO GARSO KLAUSYMASIS GALI PAKENKTI JUSŲ KLAUSAI. VAIRUOJANT SAUGUMAS TURI BŪTI PIRMJO VIEIJO.



Informacija apie elektrės ir elektroninių prietaisų atliekas (skirta toms Europos šalims, kurios organizuoja rūšiuoti atliekų surinkimą)

Produktai, ant kurių pažymėtas ikso (X) perbrauktas konteineris su ratukais, negali būti išmesti kartu su kitomis prastomis buitiniñs atliekomis. Šie elektrės ir elektroninių prietaisų produktai turi būti rūšiuojami atitinkamose įstaigose, galinçiose organizuoti šių produktų ir jų komponentų išmetimą. Noredami sužinoti, kur ir kaip prisijungti Jūsų produktus į artimiausią rūšiavimo/šimto vietą, prašome kreiptis į vietos savivaldybės. Tinkamas atliekų rūšiavimas ir perdirbimas padeda aplinkos apsaugai ir mažina žalingą poveikį Jūsų sveikatai.

Polski / Polish

Gratulujemy zakupu naszego produktu. Wasza satysfakcja jest pierwszym wymaganiem, które nasz produkt musi spełniać. Ta sama satysfakcja jaką zdobywają osoby które odwołują na doświadczenie emocji samodzielnego audio. Ten podręcznik został opracowany w celu zapewnienia podstawowych instrukcji niezbędnych do instalacji i korzystania z systemu. Jakkolwiek spektrum możliwych zastosowań jest szerokie, aby uzyskać dodatkowe informacje, prosimy skontaktować się z naszym zaufanym sprzedawcą lub naszym działem wsparcia technicznego pod adresem internetowym support@eltrammedia.it. Przed zainstalowaniem komponentów, prosimy dokładnie przeczytać wszystkie instrukcje zawarte w niniejszym podręczniku. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może spowodować niezamierzone uszkodzenie lub zniszczenie produktu.

- Wszystkie składniki muszą być mocno zamontowane w konstrukcji pojazdu. Należy postępować w taki sam sposób przy instalowaniu każdego niezamontowanego urządzenia. Należy upewnić się, że instalacja jest trwała i bezpieczna. Obciążona część, podczas jazdy, może wyrządzić szkodę pasażerom, a także innym pojazdom.
- Używając narzędzi, zawsze należy mieć na sobie okulary ochronne, ponieważ drażniaki lub odłamki produktu mogą znaleźć się w powietrzu.
- W celu uniknięcia przypadkowego uszkodzenia, przechowywać produkt w oryginalnym opakowaniu, jeśli to możliwe, aż do momentu ostatecznej instalacji.
- Nie należy wykonywać żadnych instalacji w komorze silnika.
- Przed rozpoczęciem instalacji należy wyłączyć główną jednostkę audio i wszystkie pozostałe urządzenia systemowe, aby uniknąć uszkodzenia.
- Należy upewnić się, że lokalizacja wybrana do montażu części nie zakłóca normalnego działania żadnych mechanicznych lub elektrycznych urządzeń pojazdu.
- Nie należy montować głośników w miejscu, w którym mogą być narażone na działanie wody, nadmiernej wilgoci, kurzu lub brudu.
- Nie instalować głośnika wysokich tonów bez przedniej kratki chroniącej kopułkę.
- Nie instalować komponentów ani nie prowadzić kabli w pobliżu puszek elektrycznej instalacji.
- Należy być bardzo ostrożnym podczas wiercenia lub cięcia podwozia pojazdu, upewniając się, że w danym miejscu nie znajdują się żadne przewody lub elementy konstrukcyjne, niezbędne do prawidłowego działania pojazdu.
- Prowadząc kable, należy upewnić się, że nie stykają się one z ostrymi krawędziami i nie znajdują się w pobliżu ruchomych urządzeń mechanicznych. Należy upewnić się, że są one dobrze przymocowane i zabezpieczone na całej długości oraz że ich izolacja jest samogasnąca.
- Stosować kable jedynie w własnym przekroju (AWG) odpowiednim do zastosowanej mocy.
- Prowadząc kable przez otwór w podwoziu pojazdu, zabezpieczyć kabel gumowym pierścieniem (osłoną). Zapewnić prawidłową ochronę kabli biegnących w pobliżu stref wytwarzających ciepło.
- Przewodów nie należy prowadzić na zewnątrz pojazdu.
- Należy używać najwyższej jakości kabli, złączy i akcesoriów, które można znaleźć w katalogu Connection.

BEZPIECZNY DŹWIĘK

NALŻY KIEROWAĆ SIĘ ROZSADKIEM I STOSOWAĆ BEZPIECZNY POZIOM DŹWIĘKU. NALŻY PAMIĘTAĆ, ŻE DŁUGOTRWAŁE NARAŻENIE NA BARDZO WYSOKIE POZIOM CIŚNIENIA AKUSTYCZNEGO MOŻE USZKODZIĆ SŁUCH. PODCZAS JAZDY SAMOCHODEM BEZPIECZENSTWO MUSI ZAJMOWAĆ PIERWSZE MIEJSCE.



Informacja o usuwaniu zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotycząca krajów Unii Europejskiej, które przyjęły system sortowania śmieci)

Produkt z symbolem przekreślonego śmiecia nie może być wyrzucony ze zwykłymi domowymi śmieciami. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny powinien być przetwarzany w firmie mającej możliwość sortowania tych urządzeń i ich części. Skontaktuj się z lokalnymi władzami, w sprawie szczegółów lokalizacji miejscowego miejsca przerobu. Przetwarzanie i właściwe składowanie śmieci, przyczynia się do ochrony środowiska i zapobiegania skutkom szkodliwym dla zdrowia.

Português / Portuguese

Parabens por ter adquirido o nosso produto. A sua satisfação é o primeiro requisito a que os nossos produtos devem obedecer, a mesma satisfação que aquela sentida por aqueles que anseiam pela emoção do sistema de áudio no carro. Este manual foi concebido para fornecer as principais instruções necessárias para instalar e utilizar corretamente o sistema. No entanto, é grande a variedade de possíveis aplicações; para mais informação, não hesite em contactar o seu representante oficial ou a nossa equipa de apoio técnico através do correio electrónico support@eltrammedia.it. Antes de instalar os componentes, leia atentamente todas as instruções incluídas neste manual. O incumprimento destas instruções poderá provocar ferimentos nas pessoas ou danos no produto.

- Todos os componentes devem estar firmemente seguros à estrutura do veículo. Faça o mesmo quando instalar estruturas personalizadas que possa ter de construir. Confirme se a sua instalação é sólida e segura. Um componente que se solte durante a condução pode causar danos graves aos passageiros, assim como a outros veículos.
- Utilize sempre equipamento de proteção quando usar ferramentas, uma vez que podem existir fragmentos ou resíduos do produto no ar.
- Para evitar danos acidentais, conserve o produto na embalagem original, se possível, está estar preparado para a instalação final.
- Não efectue qualquer instalação dentro do compartimento do motor.
- Antes de começar a instalação desligue a unidade principal e todos os outros dispositivos do sistema de áudio, evitando quaisquer danos possíveis.
- Certifique-se de que a localização que escolher para instalar os componentes não interfere com o funcionamento normal de quaisquer dispositivos mecânicos ou eléctricos do veículo.
- Não instale os altifalantes em pontos em que possam ficar expostos a água, humidade ou poeira excessiva.
- Não instale o tweeter se a grelha de protecção frontal da cúpula.
- Não instale os componentes nem deixe o cabo solto junto à caixa eléctrica do veículo.
- Tenha extremo cuidado quando perfurar ou cortar o interior no chassis do veículo, certificando-se de que não há nenhum cabo ou elemento estrutural essencial debaixo do veículo ou na área seleccionada.
- Para orientar os cabos, certifique-se de que estes não entram em contacto com extremidades afiadas ou com dispositivos mecânicos móveis. Certifique-se de que o cabo está fixo de forma adequada e protegido em todo o comprimento da automotriz.
- Utilize apenas cabos com a secção adequada (AWG), de acordo com a potência aplicada.
- Para passar o cabo por um orifício no chassis do veículo, proteja o cabo com uma anilha de borracha (passa-fios). Certifique-se de que os cabos que passem por áreas geradoras de calor possuem uma protecção adequada.
- Não faça passar os fios pelo exterior do veículo.
- Utilize cabos, conectores e acessórios de qualidade, tais como os disponíveis no catálogo Connection.

SOM SEGURO

UTILIZE SENSO COMUM E PRATIQUE UM SOM EM SEGURANÇA. TENHA EM ATENÇÃO QUE A EXPOSIÇÃO PROLONGADA A NÍVEIS DE PRESSÃO DE SOM EXCESSIVAMENTE ELEVADO PODE PREJUIZAR A SUA AUDIÇÃO. DURANTE A CONDUÇÃO, A SEGURANÇA TEM DE ESTAR EM PRIMEIRO LUGAR.



Informação sobre a eliminação de equipamento eléctrico e electrónico (para os países europeus que constituíram sistemas de recolha de lixo separados)

Os produtos com o símbolo do caixote do lixo com um X não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Estes produtos eléctricos e electrónicos devem ser eliminados em pontos adequados capazes de tratar este tipo de produtos e componentes. A fim de saber onde e como depositar estes produtos no ponto de recolha/reciclagem mais próximo de si, entre em contacto com as autoridades locais competentes. A reciclagem e a eliminação correctas contribuem para proteger o ambiente e evitar efeitos prejudiciais para a saúde.

Русский / Russian

Поздравляем с покупкой нашей продукции! Доставить радость покупателям - вот главная задача нашей продукции, это радость, испытываемая теми, кто желает получить истинное удовольствие от прослушивания аудиосистемы. Данное руководство содержит основные инструкции, требуемые для правильной установки и применения системы. Однако возможная область применения широка; для получения дополнительной информации просим обращаться к надежному дилеру или в нашу службу технической поддержки по электронному адресу: support@eltrammedia.it. Перед установкой компонентов, пожалуйста, прочитайте внимательно все инструкции в данном руководстве. Несоблюдение инструкций может привести к непреднамеренному ущербу или повреждению продукции.

- Все элементы необходимо надежно закрепить на кузове автомобиля. То же относится к установке любого дополнительного оборудования. Убедитесь в том, что установка выполнена надежно и безопасно. Элемент, открепившийся во время движения, может причинить серьезные травмы пассажирам, а также нанести повреждения другим автомобилям.
- При работе с инструментами всегда носите защитные очки, так как в воздухе могут присутствовать осколки или частицы продукта.
- Во избежание непреднамеренного повреждения по возможности храните продукцию в упаковке производителя до тех пор, как Вы будете окончательно готовы его установить.
- Нельзя производить установочные работы в моторном отсеке.
- Перед началом установки во избежание повреждений выключите головное устройство и все прочие устройства аудиосистемы.
- Убедитесь в том, монтаж компонентов на выбранном Вами месте не нарушает нормальную работу механических и электрических устройств автомобиля.
- Не устанавливайте громкоговорители там, где они могут подвергаться воздействию воды, избыточной влажности, пыли или грязи.
- Не устанавливайте твиттер без передней защитной решетки для купула.
- Не устанавливайте компоненты и не прокладываете кабели вблизи распределительного щитка автомобиля.
- Будьте очень внимательны при сверлении или вырезании отверстий в шасси автомобиля. Убедитесь, что под выбранным объектом или внутри нет кабелей или важных конструктивных элементов.
- Пропагандя электрические провода, убедитесь в том, что они не находятся в контакте с острыми краями или движущимися механическими устройствами. Убедитесь в том, что они прочно закреплены и защищены по всей длине, и что их изоляция является самозатухающей.
- Используйте только провода с надлежащим сечением (AWG) в соответствии с подаваемой мощностью.
- При прокладке проводов через отверстие в шасси автомобиля защищайте провод резиновым кольцом (втулкой). Убедитесь в том, что провода, пролегающие вблизи тепловыделяющих зон, достаточно защищены.
- Не прокладываете провода снаружи автомобиля.
- Используйте провода, соединители и аксессуары высокого качества, такие как представлены в каталоге Connection.

БЕЗОПАСНЫЙ ЗВУК

РУКОВОДСТВУЙТЕСЬ ЗДРАВЫМ СМЫСЛОМ И ПРАКТИКУЙТЕ БЕЗОПАСНЫЙ ЗВУК. ПОМНИТЕ, ЧТО ПОДВЕРГАЯСЬ ДЛИТЕЛЬНОМУ ВОЗДЕЙСТВИЮ СПЛИШКОМ ВЫСОКОГО УРОВНЯ ЗВУКА, ВЫ МОЖЕТЕ ПОВРЕДИТЬ ВАШ СЛУХ. БЕЗОПАСНОСТЬ ВО ВРЕМЯ ВОЖДЕНИЯ АВТОМОБИЛЯ - ПРЕЖДЕ ВСЕГО.

Информация об утилизации электрического и электронного оборудования (для европейских стран, в которых организован раздельный сбор отходов)

Продукты с маркировкой "Перечеркнутый крест-накрест мусорный контейнер на колесах" не допускаются выбрасывать вместе с обычными бытовыми отходами. Эти электрические и электронные продукты должны быть утилизированы в специальных приемных пунктах, оснащенных средствами повторной переработки таких продуктов и компонентов. Для получения информации о местонахождении ближайшего приемного пункта утилизации/переработки отходов и правил их доставки обратитесь в этот пункт, пожалуйста, обратитесь в местное муниципальное управление. Повторная переработка и правильная утилизация отходов способствуют защите окружающей среды и предотвращают вредные воздействия на здоровье.

Slovensky / Slovak

Blahoželáme k zakúpeniu nášho výrobku. Vaše spokojnosť je prvou požiadavkou, ktorú musia spĺňať naše výrobky: rovnaké uspokojenie pre tých, ktorí majú dlhodobé skúsenosti s auto audio emóciami. Tento návod bol navrhnutý pre poskytnutie základných pokynov potrebných pre správnu inštaláciu a použitie systému. Avšak, rozsah možných aplikácií je široký; pre podrobnejšie informácie kontaktujte vášho predajcu alebo technickú podporu na support@elettramedia.it. Pred inštaláciou komponentov si dôkladne prečítajte všetky pokyny v návode. Nedodržaním týchto pokynov môžete spôsobiť zranenie alebo poškodenie výrobkov.

1. Všetky komponenty musia byť pevne namontované ku konštrukcii vozidla. Platí to aj pri inštalácii akýchkoľvek komponentov. Overte, či je inštalácia pevná a bezpečná. Voľné komponenty môžu počas jazdy spôsobiť vážne poranenie osôb alebo ich vzhliad.
2. Pri použití náradia vždy používajte ochranné prostriedky.
3. Aby ste zabránili možnému poškodeniu, nechaťte výrobok v originálnom obale až do chvíle jeho inštalácie na miesto.
4. Nevykonávajte žiadne úpravy vo vnútri motorového priestoru.
5. Pred inštaláciou vypnite hlavnú jednotku a všetky komponenty audio systému, aby ste zabránili možnému poškodeniu.
6. Uistite sa, či miesto inštalácie komponentov nebráni štandardnej prevádzke akýchkoľvek mechanických alebo elektronických zariadení vozidla.
7. Neinštalujte reproduktory na miesta vystavené vode, nadmernej vlhkosti, prachu alebo špinu.
8. Neinštalujte tweeter bez ochrannej mriežky kupy.
9. Neinštalujte komponenty ani nevedte káble v blízkosti elektrickej skrinky vozidla.
10. Pri vŕtaní alebo vrezávaní otvorov vo vozidle dajte na to, aby ste nepoškodili káble alebo dôležité štruktúrne prvky vozidla.
11. Pri vedení káblov sa uistite, aby káble nepšli do kontaktu s ostrými hranami alebo pohyblivými časťami. Uistite sa, či sú pevne namontované a chránené po celej dĺžke.
12. Používajte len káble so správnym rozmerom (AWG) podľa aplikovaného výkonu.
13. Pri vedení káblov cez otvory v karosérii vozidla použite gumové priechodky. Káble chráňte pred zdrojom nadmerného tepla.
14. Nevedzte káble vonkajšou stranou vozidla.
15. Používajte káble, konektory a príslušenstvo najvyššej kvality, ktoré nájdete v katalogu príslušenstva.

BEZPEČNÝ VZDUP

POČÚVAJTE VÝDUP PRI PRIMERANEJ HLASISTOTI. PAMÄTAJTE, ŽE DLHODOBÉ VYSTAVENIE SA NADMERNEMU HLUKU MOŽE TRVALO POŠKODIŤ VAŠ SLUCH. POČAS SOFEROVANIA MUSÍ BYŤ BEZPEČNOSŤ NA PRVOM MIESTE.



Informácie o odlaganí stare elektrické In elektronske opreme (za države članice EU, ki uporabljajo sistem ločevanja odpadkov)
Izdelek s simbolom (prekrižan kos za odpadke) se ne smejo zavreči skupaj z ostalimi gospodárskimi odpadki. Stará elektrická in elektronská oprema se mora zbírať in reciklovat na temu primernih miest. Za informácie o zbiraní miest, se obrnite na organe lokálne oblasti. Ustrezno recikliranje in odstránenie izdelkov pripomre k ohranjanju zdravia in okolja.

Slovenščina / Slovenian

Čestitamo vam za nakup našega izdelka. Naši izdelki morajo najprej zadovoljiti vaše: omogočiti morajo tisto zadovoljstvo, ki si ga želijo ljubitelji odličnega zvoka v avtomobilih. V tem priročniku so glavna navodila za pravilno namestitev in uporabo sistema. Možnih načinov uporabe pa je vseeno veliko. Za dodatne informacije se obrnite na vašega prodajalca ali na našo tehnično podporo na e-poštni naslov support@elettramedia.it.

Pred namestitvijo komponent pazljivo preberite vsa navodila v tem priročniku. Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči nenamerno škodo ali poškodbe izdelka.

1. Vse komponente je treba čvrsto pritrditi na vozilo. Enako velja tudi za dele, ki ste jih sami vgradili v vozilo. Preverite ali je vaša namestitev varna in čvrsto pritrjena. Če komponenta odpade med vožnjo, lahko povzroči resne poškodbe potnikov ali na drugih vozilih.
2. Med uporabo orodij nosite zaščitna očala, ker lahko deli odletijo in vas poškodujejo.
3. Da preprečite nenamerno škodo, hranite izdelke v originalni embalaži, dokler ne boste pripravljivi na namestitev.
4. Komponent ne nameščajte v motornem prostoru.
5. Pred namestitvijo izklopite glavno enoto in vse ostale avdio sisteme, saj boste tako preprečili morebitne okvare.
6. Poskrbite, da lokacija, ki jo boste izbrali za namestitev komponent, ne bo ovirala normalnega delovanja mehanskih ali elektronskih naprav vozila.
7. Zvočnikov ne nameščajte na mesta, kjer so lahko izpostavljeni vodi, veliki vlagi, prahu ali umazaniji.
8. Visokotonskih zvočnikov ne namestite brez prednje zaščitne mrežice.
9. Ne nameščajte komponent ali kablov blizu elektronskih naprav v vozilu.
10. Med vrtanjem ali rezanjem šasije bodite zelo pazljivi in se prepričajte, da se pod ali na zelenem mestu ne nahajajo kabl ali elementi pomembni za delovanje vozila.
11. Med speljevanjem kablov, poskrbite, da ne pridejo v stik s ostrimi robovi ali gljivičnimi mehanskimi deli. Poskrbite, da so dobro pritrjeni in zaščiteni po celotni dolžini in da je izolacija negorljiva.
12. Uporabljajte samo primerne kable (AWG), glede na uporabljeno napajanje.
13. Med speljevanjem kabla skozi luknje v karoseriji vozila, zaščitite kable z gumijastim prstanom (obroček). Poskrbite za primerno zaščito kablov, ki so speljani blizu mest, kjer se proizvajata toplota.
14. Nikoli ne nameščajte žic na zunanjih strani vozila.
15. Uporabite kakovostne kable, priključke in dodatke; take kot so opisani v katalogu Connection.

VAREN ZVOK

UPORABITE ZDRAVO PRESJOJ IN ZAGOTOVITE VARNO RAVEN ZVOKA. ZAPOMNITE SI, DA LAHKO DOLGOTRAJNO IZPOSTAVLJANJE GLASNIM ZVOKOM POŠKODUJE VAŠ SLUH. MED VOŽNJO DAJTE PREDNOST VARNOSTI.



Informacije o odlaganju stare elektrické In elektronske opreme (za države članice EU, ki uporabljajo sistem ločevanja odpadkov)
Izdelek s simbolom (prekrižan kos za odpadke) se ne smejo zavreči skupaj z ostalimi gospodárskimi odpadki. Stará elektrická in elektronská oprema se mora zbírať in reciklovat na temu primernih miest. Za informácie o zbiraní miest, se obrnite na organe lokálne oblasti. Ustrezno recikliranje in odstránenie izdelkov pripomre k ohranjanju zdravia in okolja.

Español / Spanish

Le felicitamos por la compra de este producto. El primer requisito de nuestros productos es conseguir su satisfacción: la misma satisfacción que la obtenida por los que desean sentir la emoción del auto del vehículo. Este manual ha sido elaborado para proporcionar las principales instrucciones necesarias para instalar y utilizar el sistema correctamente. Sin embargo, el rango de aplicaciones posibles es muy amplio; para más información, no dude en contactar con su distribuidor de confianza o con nuestro soporte técnico en el correo electrónico support@elettramedia.it.

Antes de instalar los componentes, lea atentamente todas las instrucciones contenidas en este manual. No respetar estas instrucciones puede provocar daños no deseados o dañar el producto.

1. Todos los componentes deben fijarse con firmeza a la estructura del vehículo. Realice la misma actuación cuando instale estructuras personalizadas propias. Confirme que su instalación sea sólida y segura. Un componente que se suelte durante la conducción puede provocar graves daños a los pasajeros, así como a otros vehículos.
2. Lleve siempre gafas protectoras cuando use herramientas, ya que los fragmentos de metal o residuos del producto pueden saltar al aire.
3. Para evitar daños accidentales, mantenga el producto en su embalaje original a ser posible, hasta que esté preparado para la instalación definitiva.
4. No realice instalaciones dentro del compartimento del motor.
5. Antes de comenzar la instalación, apague la unidad principal y los demás sistemas de audio, evitando cualquier posible daño.
6. Asegúrese de que la posición que elija para instalar los componentes no interfiera con el funcionamiento normal de cualquier dispositivo mecánico o eléctrico del vehículo.
7. No instale los altavoces donde puedan quedar expuestos al agua, humedad excesiva, polvo o suciedad.
8. No instale el tweeter sin la rejilla protectora frontal para la cúpula.
9. No instale los componentes ni haga pasar el cable cerca de la caja eléctrica del vehículo.
10. Vaya con mucho cuidado cuando taladre o traspase al chasis del vehículo, asegurándose de que no haya cables ni elementos estructurales esenciales para el vehículo bajo o en la zona seleccionada.
11. Cuando pase cables, asegúrese de que el cable no entre en contacto con ángulos afilados ni pase cerca de dispositivos mecánicos móviles. Asegúrese de que esté firmemente fijado y protegido por toda su longitud y su aislamiento no sea inflamable.
12. Utilice solamente cables con la sección adecuada (AWG), de acuerdo con la potencia adecuada.
13. Cuando pase el cable por un agujero en el chasis del vehículo, proteja el cable con una anilla de goma (arandela). Asegúrese de proporcionar la protección adecuada para los cables que pasen cerca de áreas que generen calor.
14. No pase los cables por fuera del vehículo.
15. Use cables, conectores y accesorios de alta calidad, como los que podrá encontrar en el catálogo Connection.

SONIDO SEGURO

UTILICE EL SONIDO COMÚN Y PRACTIQUE EL SONIDO SEGURO. RECUERDE QUE UNA EXPOSICIÓN PROLONGADA A NIVELES DE PRESIÓN SONORA EXCESIVAMENTE ELEVADOS PUEDE DAÑAR SU OÍDO. LA SEGURIDAD DEBE ESTAR ANTE TODO DURANTE LA CONDUCCIÓN.



Información sobre la eliminación de aparatos electrónicos y eléctricos (para los países europeos que han constituido sistemas de gestión separada de residuos)
Los productos con el símbolo de este manual no deben ser eliminados juntos con los residuos domésticos normales. Estos productos electrónicos y eléctricos deben ser eliminados en instalaciones adecuadas, capaces de gestionar la eliminación de estos productos y componentes. Para saber dónde y cómo entregar estos productos al centro de reciclaje/eliminación más cercano, contacte con su oficina municipal. El reciclaje y la eliminación de residuos de la forma adecuada contribuyen a la protección del medio ambiente y a evitar efectos dañinos en la salud.

Svenska / Swedish

Grattis till ditt köp av vår produkt. Din nöjdhet med vår produkt är det första kravet vi försöker möta. Samma nöjdhet som fås av dem med längtan att uppleva biljuddansor. Denna manual har ritats för att tillhandahålla huvudsakliga instruktioner som krävs för att installera och använda systemet korrekt. Däremot är önskan att möjliggöra appliceringar stort, för vidare information vänligen kontakta din återförsäljare eller vår tekniska support på e-post support@elettramedia.it Innan installation av komponenter, vänligen läs noggrant igenom alla instruktionerna i denna manual. Att inte följa dessa instruktioner kan orsaka oavsiktlig skada eller skada på produkten.

1. Alla komponenter måste fästas ordentligt vid bilens fäststruktur. Samma sak gäller då du installerar tillägg och tillval som du själv har beställt eller tillverkat själv. Säkerställ så att installationen sitter ordentligt och är säker. En komponent som lossnar samtidigt som du kör kan orsaka stor trafikfara och även fara för alla inne i bilen.
2. Använd alltid skyddsglasögon du då använder verktyg då små filser och andra kvarlämningar av bearbetat material kan bli luftburna.
3. För att undvika oavsiktlig skada, förvara produkten i originalförpackningen om möjligt, tills du är redo för den slutliga installationen.
4. Ufför inga installationer inne i motorhöllet.
5. Innan du påbörjar installationen ska du slå av huvudenheten och alla andra delar i ljudsystemet för att undvika risk för skador.
6. Se till så att platsen du väljer för installation av komponenterna inte stör eller påverkar vid normal framförför eller användning av fordonet.
7. Installera inte högtalarna på någon plats där de kan utsättas för vatten, mycket hög luftfuktighet, smuts eller damm.
8. Installera inte vittmen utan frontens skyddsgaller för kupolen.
9. Installera inte komponenter eller gör kabeldragningar nära den elektriska ladan i fordonet.
10. Var väldigt försiktig då du borrar eller skär i fordonets chassi. Se till så att du inte kommer åt några kablar eller strukturella element som är viktiga för fordonets underdelar eller annat.
11. Då du drar kablarna ska du se till att de inte kommer i kontakt med skarpa kanter eller rörliga delar. Se till så att de sitter fast ordentligt, inte sitter lösa, och att de skyddas längs hela sin längd. Se också till att isoleringen är korrekt.
12. Använd endast kablar med korrekt sektion (AWG) enligt strömmen som används.
13. När kabel dras genom ett hål i fordonets chassi, skydda kablarna med en gummiring (tätning). Se till att tillhandahåll tillräckligt skydd för kablarna nära värmegenererande områden.
14. Dra aldrig kablarna på utsidan av fordonet.
15. Använd kablar av högsta kvalitet, och de anslutande och tillbehör som finns i Connection katalogen.

SÄKER LJUDÅTERGIVNING

ANVÄND SUNT FÖRNUFT OCH HÅLL LJUDET PÅ EN SÄKER NIVÅ. KOM IHÅG ATT OM DU UTSÄTTER DIG SJÄLV FÖR HÖGA LJUDNIVÅER UNDER LÅNG TID KAN DETTA SKADA DIN HÖRSSEL. SÄKERHETEN MÅSTE KOMMA I FÖRSTA HAND VID KÖRNING.



Information gällande elektrisk och elektronisk avfall (För de länder inom EU som åtskilld insamling av avfall)
Produkt märkt med symbolen av en överkorsad soptunna ska inte kasseras tillsammans med vanligt hushållsavfall. Dessa elektriska och elektroniska produkter måste återvinnas vid en anläggning som är kapabel att hantera kasseringen av dessa produkter och komponenter. Kontakta din lokala myndighet för information om närliggande återvinningsstationer. Återvinning och korrekt kassering av avfall bidrar till att skydda miljön och förhindra skadliga effekter på vår hälsa.

ไทย / Thai

เป็นที่ที่งานเชื่อมผลิตภัณฑ์ของเรา ตั้งที่เรากำลังการสังเกตความพึงพอใจของพนักงานผลิตภัณฑ์ของเรา: ความพึงพอใจจากทั้งโบว์มาจากทั้งยูนิสกับบริษัทของเราและจากเพื่อนและครอบครัวของเรา
 ยูนิสคิดค่าส่งที่ต่ำกว่าการคิดค่าและใช้ระบบของเราเหมาะสม ย่างไปกับการทำให้มันไปได้กว้างขวางออกไป
 สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม กรุณาติดต่อคุณเจ้าหน้าที่จากเทคนิคทางคณิต support@elettromedia.it
 การการคิดที่ส่วนประกอบ การดูงานที่สิ่งทั้งหมดของเราจะวิเคราะห์มันในชนิด
 การการคิดที่สิ่งจะอาจเป็นได้เกินความง่ายที่มันได้จริงอย่างไรที่ผลิตภัณฑ์ของเราได้

1. กลุ่มสารประกอบของธาตุอินทรีย์และอนินทรีย์บางชนิด เช่น ปฏิกิริยาเคมีที่เกิดเมื่อตั้งโครงสร้างทางที่ทนต่อการบิดงอของกระดูก ทำให้อินโกลคิตซึ่งประกอบด้วยแคลเซียมและฟอสเฟตเป็นส่วนประกอบจะรับแรงหลวมเมื่อมีการบีบอัดกระดูกให้เกิดความเสียหายและแรงดันโลหิตสูง เช่นเดียวกับยาพาราเซตามอล
2. คอลาเจนคือโครงข่ายของคอลลาเจนที่เมื่อใช้เครื่องมือ เช่นการเจาะสกรูและน๊อตหรือการกลึงก็อาจจะมีขนาดมากกว่ากระดูกเพื่อหลีกเลี่ยงการบาดเจ็บที่จะเกิดขึ้น ในข้อผลิตก็พบได้ในบรรจุภัณฑ์ เช่น ถังแก๊สไปโต
3. จุนกรที่จุดเชื่อมประสานบริเวณกระดูกสันหลัง
4. หากดำเนินการติดตั้งภายในของเครื่องจักร
5. ก่อให้เกิดการบิดงอที่ผิดปกติบนพื้นและอุปกรณ์อัตโนมัติซึ่งทั้งหมด หลีกเลี่ยงความเสี่ยงหลายที่จะเกิดขึ้น
6. ต้องแน่ใจว่าคนหรือเครื่องจักรจะติดตั้ง ในกรงขังด้วยวิธีการทางที่ปลอดภัยหรืออุปกรณ์ไฟฟ้าของยานพาหนะ
7. ต้องใช้ติดตั้งสำหรับเปิดต้องมองอย่าง ความเป็นจริง ผ่านหน้าจอ
8. หากติดตั้งเครื่องขยายเสียงบนรถเลี้ยวโดยไม่มีการป้องกันด้านหน้าสำหรับหลีกเลี่ยงอันตราย
9. หากติดตั้งส่วนประกอบเหนือในสหภาพยุโรปก็ถูกมองว่าไฟฟ้าของยานพาหนะ
10. ในยุโรปเป็นประเทศที่มีการจะจัดตั้งไว้ในโครงการยานพาหนะ ทำให้นับว่าไม่มีขายหรืออุปกรณ์ที่จำเป็น
11. ออกมาหลายยานพาหนะหรือไฟฟ้าที่ถือถือ
12. เมื่อวางเส้นทางสายเคเบิล มีการใช้วัสดุเคเบิลใช้ติดตั้งกับขบวนรถหรือใกล้กับอุปกรณ์เครื่องจักรที่กำลังเคลื่อนที่ ต้องแน่ใจว่า มีการป้องกันและป้องกันความเสียหายทั้งกับคนและอุปกรณ์การป้องกันไฟฟ้าในยานพาหนะได้ในช่วง
13. ใช้สายกับหมวดที่เฉพาะ (AWG) ภายในเตาไฟฟ้าที่ใช้ใช้
14. เมื่อสายเคเบิลทำงานผ่านช่องในโครงการยานพาหนะ บ่อยครั้งสายเคเบิลกับแนวเบี่ยง (วงแหวน) ในแนวโค้งต้องแน่ใจว่ามีการป้องกันสายไฟที่ทำงานภายในที่ทำงานอย่างปลอดภัยอย่างเหมาะสม
15. ไม่ใช้สายลวดตามลักษณะของยานพาหนะ
16. ใช้สายเคเบิลที่ผิดปกติทางสูตร ตัวอย่างเช่นและส่วนประกอบที่หาได้ในแคตตาล็อก Connection.

เสียงที่ปลอดภัย

ใช้วิจารณ์ญาณ และใช้เสียงที่ปลอดภัย

ให้ตระหนักว่าการอยู่กับระดับความกดดันของเสียงสูงมากๆเป็นเวลานานอาจจะทำลายการได้ยินของคุณ โปรดพักไว้ก่อนขณะขับข.



ข้อมูลของเสียอุปกรณ์ไฟฟ้าอิเล็กทรอนิกส์ (สำหรับประเทศไทยซึ่งจัดระบบการแยกการรวบรวมของเสีย)

ผลิตภัณฑ์ซึ่งทำเครื่องหมายด้วยธงขั้วขั้วที่มีข้อพร้อมทั้งจากภาพ X ผ่านไม่สามารถถูกกำจัดด้วยกับขั้วขั้วบ้านปกติ ผลิตภัณฑ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ต้องถูกนำมาหมุนเวียนกลับมาใช้ใหม่ในสถานที่ที่เหมาะสม สามารถที่จะจัดการกับการกำจัดผลิตภัณฑ์และส่วนประกอบเหล่านี้ได้

ในการที่จะรู้ว่าที่ไหนหรือวิธีการใดที่จะส่งผลถึงคุณเหล่านี้ ไปสถานที่ที่รณานามานวนเวียนกลับมาใช้ใหม่/การกำจัด การตัดสินใจสำนักงานเทศบาลท้องถิ่น การนำรณานวนเวียนกลับมาใช้ใหม่และการกำจัดของเสียในวิธีการที่เหมาะสมเป็นการแสดงการปกป้องสิ่งแวดล้อมและป้องกันผลกระทบที่เป็นอันตรายต่อสุขภาพ

Türkçe / Turkish

Ürünümüzü satın aldığınız için teşekkür ederiz. Ürünlerimizin karşılama gereken ilk koşul sizin mutluluğunuzdur; aradaba size duyduğunuz yaşamaya özyeterlenir ulaştığı mutluluğun aynıdır. Bu kavru, sistemin doğru olarak kurulmuş ve kullanımı için gereken temel talimatları sağlamak üzere hazırlanmıştır. Ancak mümkün olan uygulama şekilleri çok çeşitlidir. Daha fazla bilgi için lütfen yetkili bayimize veya support@elettronidea.it e-posta adresinden teknik destek servisimize ulaşarak yardım isteyebilirsiniz. Bilgilerinizi kurmadan önce lütfen bu kılavuzdaki tüm talimatları dikkatle okuyunuz. Bu talimatların gözardı edilmesi ürüne istemediğiniz zarar veya hasar verilmesine neden olabilir.

1. Tüm bileşenler araç yapısına sıkıca tutturulmalıdır. Kendi yaptığınız diğer özel yapıları da aynı şekilde tutturunuz. Kurulumlarımızın sağlamlı ve güvenli olmasını sağlarız. Sürüş sırasında bir bileşenin cüzamlıye yolculuğa veya diğer araçlara diki zarar verebilir.
2. Aletleri kullanırken koruyucu gözlük kullanınız, Zira lehim esnasında zararlı gazlar ortaya çıkacaktır.
3. Aletleri hassas kullanınız, mümkünse son kurulum için hazır olana kadar, ürünü orijinal ambalajı içinde muhafaza ediniz.
4. Kurulum işlemi motorda kesinlikle yapılmaz.
5. Herhangı bir hasara neden olmak için kurulumu başlamanın önce kafa birimini ve tüm diğer ses cihazlarını kapatınız.
6. Yaptığınız işlemin yerinin aracınızın halihazırda işletimlerin çalışmasını engelleyecek şekilde olmasını ya da aracınızın elektronik ve elektrik aksamına zarar veremeycek şekilde takılmasını sağlarız.
7. Hoparlörleri işanacakları yüksek nem veya kır maruz kalacakları ortamlara kurmayınız.
8. Tiz hoparlörünü ön koruyucu ızgara altına takmayız.
9. Bileşenleri veya kabloyu araçın elektrik kutusundan uzak tutunuz.
10. Araç asıslı derleken veya kasa keserken çok dikkatli olunuz ve altına veya çalışlan bölgede kablo veya araç asıslı yapısal elemanları olmadığının emin olunuz.
11. Kabloları geçirirken, kabloların keskin kesici mekanik kısımların yakınından geçmediğinin emin olunuz. Kabloların uzatıldıkları güzergahı sıkıca tutturduğunuz ve uygun yalıtım yaptığınızın emin olunuz.
12. Sadece uygulanan güç uygun kesici (AWG) kablo kullanınız.
13. Kabloya aracınızın şasisindeki delikten geçirirken, kabloyu lastik bir halka (contalı) ile sabitleyiniz. İşareti belirgele yapın, geçen kabloları için uygun koruma sağladığınızın emin olunuz.
14. Kabloları aracınızın dışından geçirmeyiniz.
15. Kaliteli kablo, fiş ve aksesuar kullanınız. Bağlantı (Connection) kataloğuna bakabilirsiniz.

EMNİYETLİ SES

HİSLERİNİZİ KULANARAKA UYGUN SES SEVİYESİNİ AYARLAYINIZ. LÜTFEN UNUTMAYINIZ
UZUN SÜRELİ YÜKSEK SES SEVİYESİNE MARUZ KALMAK KULAĞINIZA ZARAR VEREBİLİR.
SÜRÜŞ ESNASINDA EMNİYETİNİZ BİRİNCİ DERECE ÖNEMLİDİR.



Elektrik ve elektronik atılların atılmasına ilişkin bilgi (atıkları ayırtan toplayan Avrupa ülkeleri için)

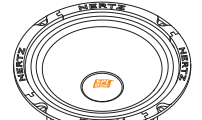
Tekerlekli çöp kutusu resmi üzerinde bir X ile gösterilen ürünler norml atıkları gibi atılmamları anlamına gelir. Bu elektrik ve elektronik atılların bu ürünlerin ve aksesuarının belirli kurallara dahilinde çalışan ürün tesislerde geri dönüştürülmesi gerekmektedir. En yakın geri dönüştürme/ atık merkezine bu ürünleri nasıl bırakacağınızı öğrenmek için lütfen belediyeleziye başlantiya geçiniz. Ürünlerin uygun atık yollarına geri dönüştürülmelerini sağlamakla çevreye büyük bir katkıda bulunmuş ve sağliğa zararlı maddelerin önüne geçmiş olursunuz.

■ **محتويات العبوة / Съдържание на опаковката / 内装物 / Sadržaj**
pakiranja / Obsah balení / Packaging contents / Pakendi sisu /
Pakkauksen sisältö / Contenu de l'emballage / Verpakkingsinhalt /
Περιεχόμενα συσκευασίας / A csomag tartalma / Isi kemasan /
Contenuto dell'imballo / パッケージ内容 / 패키지 내용 / Pakuotės turinys
/ Zawartość opakowania / Conteúdo da embalagem / Комплектация /
Obsah balenia / Vsebina embalaže / Contenido del embalaje /
Förpackningens innehåll / ส่วนประกอบหีบห่อ / Paket içeriği

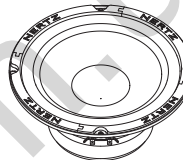
SV 165.1



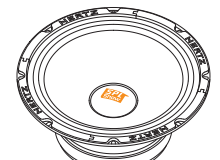
SV 200.1



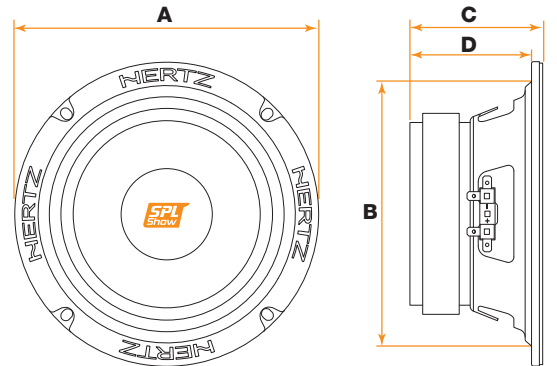
SV 200L



SV 250.1



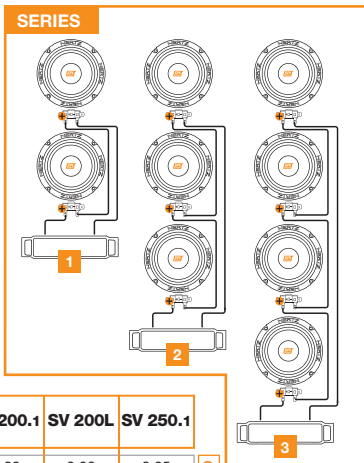
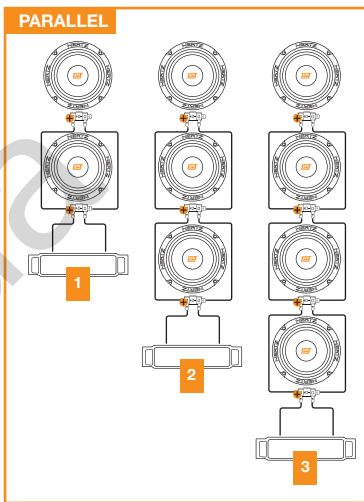
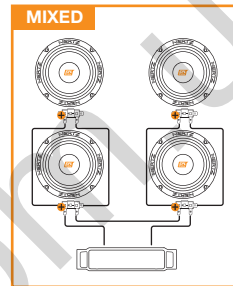
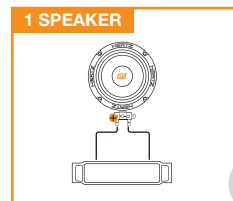
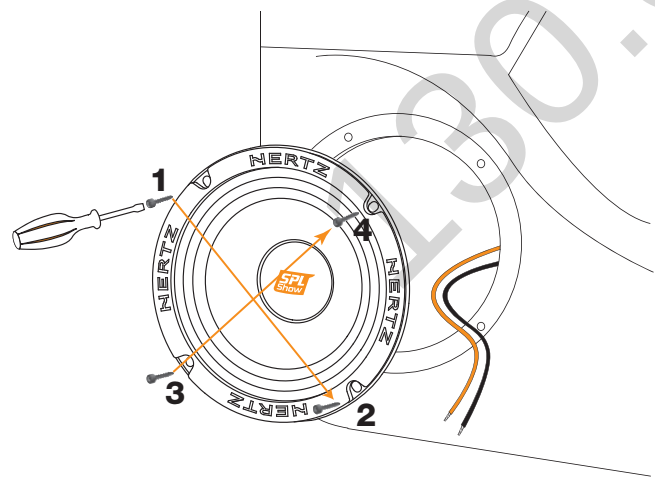
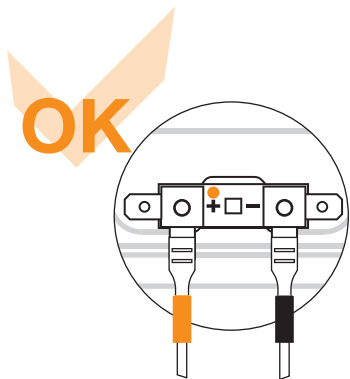
الحجم / Размер / 規格 / Veličina / Velikost / Size / Suurus / Koko /
 Dimensions / Größe / Διαστάσεις / Méreték / Ukuran / Ingombro /
 サイズ / 크기 / Dydis / Wielkość / Dimensão / Размер / Rozměry /
 Velikost / Tamaño / Storlek / ขนาด / Ebat



	A	B	C	D	
SV 165.1	168	145	74	66	mm
	6.6	5.7	2.9	2.6	in.
SV 200.1	209	184	97	90	mm
	8.3	7.3	3.8	3.5	in.
SV 200L	209	178	91	82	mm
	8.3	7	3.6	3.2	in.
SV 250.1	257	232	108	101	mm
	10.1	9.1	4.3	4	in.

■ التثبيت / Монтаж / 安装 / Montaža / Montáž / Mounting /
Paigaldamine / Kiinnitys / Montage / Montage / Τοποθέτηση /
Beszerelés / Pemasangan / Montaggio / マウント / 마운트 /
Montavimas / Montaż / Montagem / Монтаж / Montáž /
Nameštitev / Montaje / Montering / การใส่ลำโพง / Montaj

■ التوصيلات / Съвързвания / 连接 / Spajanje / Připojení / Connections /
Ühendused / Kytkenät / Connexions / Verbindungen /
Συνδέσεις / Csatlakozók / Sambungan / Connessioni / 接続 / 연결 /
Jungtyis / Połączenia / Ligações / Подключения / Pripojenie /
Vezave / Conexiones / Anslutningar / การเชื่อมต่อ / Bağlantılar

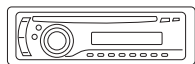


FREE AIR DC RESISTANCE	SV 165.1	SV 200.1	SV 200L	SV 250.1		
1 Speaker	3,20	3,30	3,00	3,35	Ω	
Parallel	1	1,60	1,65	1,50	1,68	Ω
	2	1,07	1,10	1,00	1,12	Ω
	3	0,80	0,83	0,75	0,84	Ω
Series	1	6,40	6,60	6,00	6,70	Ω
	2	9,60	9,90	9,00	10,05	Ω
	3	12,80	13,20	12,00	13,40	Ω
Mixed	3,20	3,30	3,00	3,35	Ω	

المواصفات الفنية / Технически спецификации / 技术规格 / Tehnički podaci / Technické údaje / Technical specifications / Tehnilised andmed / Tekniset tiedot / Caractéristiques techniques / Technische daten / Τεχνικά χαρακτηριστικά / Műszaki adatok / Spesifikasi teknis / Specifiche tecniche / 技術仕様 / 기술 사양 / Techniniai duomenys / Szczegóły techniczne / Especificações técnicas / Технические условия / Technické informácie / Tehnične specifikacije / Especificaciones técnicas / Tekniska specifikationer / ความต้องการทางเทคนิค / Teknik veriler

Component	Size	mm (in.)	Power handling		Impedance	Frequency response	Sensitivity
		W peak	W continuous				
SV 165.1	Midrange	165 (6.5)	400 (Hi-Pass filtered @ 200 Hz - 12 dB Oct.)	200	4	100 ÷ 10k	97
SV 200.1	Midrange	200 (8)	500 (Hi-Pass filtered @ 150 Hz - 12 dB Oct.)	250	4	100 ÷ 9k	100
SV 200L	Woofer	200 (8)	500	250	4	45 ÷ 4,5k	94,5
SV 250.1	Midrange	250 (10)	500 (Hi-Pass filtered @ 150 Hz - 12 dB Oct.)	250	4	90 ÷ 7k	101

Magnet size	Voice coil Ø	Magnet	Dome / Cone	Weight of one component
110 x 45 x 20 (4.3 x 1.8 x 0.8)	38 (1.5)	High density flux ferrite	Ultra light pressed paper	1,85 (4)
130 x 60 x 20 (5.1 x 2.4 x 0.8)	38 (1.5)	High density flux ferrite	Ultra light pressed paper	2,8 (6.2)
120 x 60 x 20 (4.7 x 2.4 x 0.8)	50 (2)	High density flux ferrite	Ultra light non pressed paper	2,3 (5.1)
155 x 70 x 20 (6.1 x 2.8 x 0.8)	50 (2)	High density flux ferrite	Ultra light pressed paper	4 (8.8)

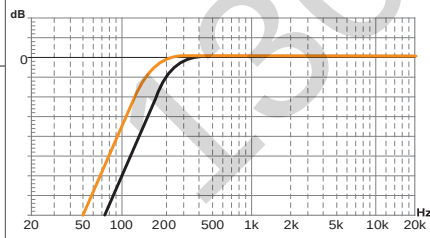


Best SPL performance filtering:

SV 165.1: 400 W (Hi-Pass @ 200 Hz - 12 dB Oct.)

SV 200.1: 500 W (Hi-Pass @ 150 Hz - 12 dB Oct.)

SV 250.1: 500 W (Hi-Pass @ 150 Hz - 12 dB Oct.)



— SV 165.1
— SV 200.1 / 250.1